









# Indice

- *Mensaje Presidente del Directorio,  
Francisco Javier González Silva* *Pág. 07*
  
- *Mensaje Gerente General,  
Aldo Signorelli Bonomo* *Pág. 09*
  
- *La Empresa* *Pág. 11*
- *Hechos Relevantes* *Pág. 35*
- *Ferrocarril Arica - La Paz* *Pág. 51*
  
- *Mensaje Directora  
Verónica Mendoza Condori* *Pág. 59*
  
- *Comunidad Portuaria Arica* *Pág. 63*
- *Cruceros en Arica* *Pág. 69*
  
- *Mensaje Vicepresidente del Directorio  
Sebastián Montero Lira* *Pág. 73*
  
- *Responsabilidad Social Empresarial* *Pág. 77*
- *Puerto Arica en el Mundo* *Pág.80-81*
- *Estados Financieros* *Pág. 85*



## **Arica, un Puerto exitoso que avanza a paso firme**

*Durante el año 2011 la comunidad regional ha sido testigo de los múltiples logros alcanzados por el Puerto Arica, tanto por el nivel de transferencia de carga como por los diversos proyectos emprendidos, lo que sin lugar a dudas es motivo de orgullo y, a la vez, un incentivo para continuar trabajando por el desarrollo de la región.*

*Tal como lo definimos en nuestros ejes estratégicos, hemos continuado trabajando en el desarrollo de iniciativas de protección del medio ambiente, de manera de garantizar el bienestar y seguridad de los trabajadores del puerto y de los habitantes de la región.*

*Junto con el sellado del sector Norte y del cabezal del Sitio 6 del puerto, se sumó la iniciativa del concesionario TPA para medir la huella del carbono, proyecto que está en proceso de ampliarse a todos los integrantes de la Comunidad Portuaria. De esta manera, seguimos trabajando para que Arica mantenga su condición de Primer Puerto Verde del norte de Chile.*

*Pero también hemos continuado el trabajo en la rehabilitación de la vía y remediación ambiental del tramo chileno del Ferrocarril Arica a La Paz, proyecto del cual nos sentimos orgullosos pues nos permite recuperar parte de la memoria histórica de la región y dar un nuevo impulso a la cadena logística. Adicionalmente, la Empresa de Ferrocarriles del Estado nos otorgó en noviembre pasado un segundo convenio mandato que permitirá que la Empresa Portuaria Arica se haga cargo de la operación y mantenimiento del Ferrocarril, entre el 2012 y el*

2015. Este proyecto implica nuevos desafíos los cuáles estamos enfrentando adecuadamente gracias al equipo humano, profesional y técnico que disponemos.

El año 2011 fue también exitoso en términos de estadísticas. El nivel de transferencia de carga superó los 2 millones 600 mil toneladas, lo que da cuenta de un puerto posicionado, competitivo y seguro para los exportadores e importadores de distintos puntos de América y del mundo.

Por otro lado, hemos continuado con el desarrollo de un ambicioso plan de inversiones que permita otorgar a Arica infraestructura de alto nivel para atender los requerimientos de los clientes. Prueba de lo anterior es el dragado del sitio asísmico, una inversión de 7 millones de dólares realizada por TPA, la cual que permite atender naves de mayor calado.

Para la Empresa Portuaria Arica no sólo son importantes las cifras. También lo es la gestión. Durante el año pasado recibimos con orgullo el Sello Pro Pyme, una iniciativa del Ministerio de Economía, donde se reconoce nuestro compromiso con las pequeñas y medianas empresas, comprometiéndolos al pago de los servicios que se nos entregan, antes de los 30 días.

También durante el año 2011 hemos consolidado importantes proyectos como la Comunidad Portuaria Arica que se ha convertido en un punto de coordinación para todos los servicios e instituciones que interactúan en la cadena logística. En octubre pasado, Arica fue el primer puerto del país en lanzar un PCS (Port Community Systems) el cual permite hacer los procesos en el Puerto más eficientes, simples y transparentes, todo lo cual se logró gracias a la coordinación de todos los integrantes de la Comunidad Portuaria.

En una primera etapa, la Conexión Arica incluye a actores logísticos, procesos Comex, información sectorial y estadísticas. Y ya estamos trabajando en la segunda etapa para entregar a los clientes detalles sobre el estado de avance de sus cargas en la cadena logística.

Hemos logrado también importantes avances en otras iniciativas como la Zona de Extensión Portuaria (ZEAP) que nos permitirá terminar con los atochamientos en el acceso al puerto, mejorar los tiempos de atención para las cargas y, sobre todo, entregar un mejor servicio a nuestros clientes.

Nuestro trabajo ha sido incansable. Nuestro objetivo es esforzarnos cada día por ser una empresa comprometida con el desarrollo del puerto y de todos los sectores de Arica y Parinacota.



**Francisco Javier González Silva**

Presidente de Directorio  
Empresa Portuaria Arica

# “Innovación Logística y Ambiental”

*Entré a apoyar en la Empresa Portuaria Arica en agosto de 2005, son más de seis años. La mitad del tiempo como Presidente del Directorio y la otra mitad como Gerente General. En marzo de 2007 publiqué un artículo en la revista Marítimo Portuario en su edición Nº 37 indicando que la segunda etapa de modernización portuaria debía ser la gestión logística. Me refería a que luego de la infraestructura, debía llegar la componente de coordinación y de desarrollo de negocios, que se materializan en las instalaciones físicas, pero que requieren de personas, trámites, programación, tarifas y muchos otros factores llamados “blandos”. A ese nuevo modelo le llamé de las “interrelaciones de la comunidad portuaria”.*

*Reconozco que recorrí varios escritorios, mesas de reuniones y testeras con estas ideas. Muchos años después en distintos foros se ha ido reconociendo que esta es la tendencia portuaria imperante. Ligué gestión logística, recursos humanos, tecnología, indicadores y otros factores con Comunidad Portuaria. En junio de 2009 nace nuestra Comunidad Portuaria de Arica, la segunda del país. El ejemplo de Arica motivó que el Sistema de Empresas Públicas recomendara que todos los puertos públicos de Chile tuvieran también esas coordinaciones durante 2010.*

*En 2011 creamos el primer Sistema de Comunidad Portuaria del país. En honor a la verdad, había otros, sin embargo el nuestro tiene el mérito de ser nombrarlo como “PCS” a la par*



*del estado del arte de la industria. También escribí en ese artículo de esto.*

*A dos meses de llegar al Puerto, la empresa boliviana a cargo interrumpió la operación del ferrocarril. Desde ese momento he trabajado activamente en recuperar esta circulación, desarrollando con el equipo de EPA los estudios técnicos, ambientales y comerciales necesarios. Es motivo de orgullo para la región que esta empresa ariqueña tomara la responsabilidad de desarrollar las obras de rehabilitación física y remediación ambiental.*

*Publiqué también del transporte intermodal y durante el 2011 logramos un avance sustancial en la rehabilitación del Ferrocarril Arica a La Paz que recupera su andar. Este ferrocarril de alta montaña y desierto tiene complejidades altísimas que nos ha enseñado otra metodología de gestión de construcción.*

*Luego de dos años en obra y acercándonos al final de la misma, fuimos reconocidos y recibimos un nuevo mandato, esta vez por la Operación y Mantenimiento permanente de la vía. El primer paso que abordamos fue un Plan Estratégico para enfrentar esta nueva dimensión ahora nuevamente logística. La segunda etapa ha sido licitar la reparación de parte del material rodante del ferrocarril, que tiene características únicas de bajo peso y alta potencia.*

*También me refería en esa revista al medio ambiente como un nuevo enfoque de Responsabilidad Social de los puertos. EPA se ha distinguido por desarrollar ese eje, incluso nos atrevimos a señalar "Puerto Verde" como nuestra imagen objetivo. En 2011 seguimos sellando terrenos, esta vez sitio 6 y sector norte, así como hicimos un programa ambiental completo para puerto en la Comunidad Portuaria. TPA ayudó fuertemente siendo*

*el primer terminal del país que mide su huella de carbono.*

*La alineación de esfuerzos entre Empresa Portuaria y Terminal merece un capítulo especial en este balance. 2011 con su récord de carga puso a prueba las capacidades del Puerto en todo sentido: de almacenamiento, de negociación de tarifas, de calidad de servicio y humanamente. Todo lo que sembramos años anteriores entre la Autoridad Portuaria y el Concesionario permitió pasar bien los momentos de más intensidad. En síntesis, con satisfacción puedo resumir que estos años en Arica he podido pasar de la palabra a la acción, hemos creado asuntos concretos y lo planificado hace un tiempo ya ha visto la luz y está en pleno desarrollo. Me ha inspirado en esta gestión estratégica un término náutico que acuñó Leonardo de Vinci: Nona revolutione chiattale stella effisso (No se aparta de su ruta aquel que se ha fijado en una estrella). Gracias a Arica por darme la oportunidad de liderar estos proyectos.*



**Aldo Signorelli Bonomo**

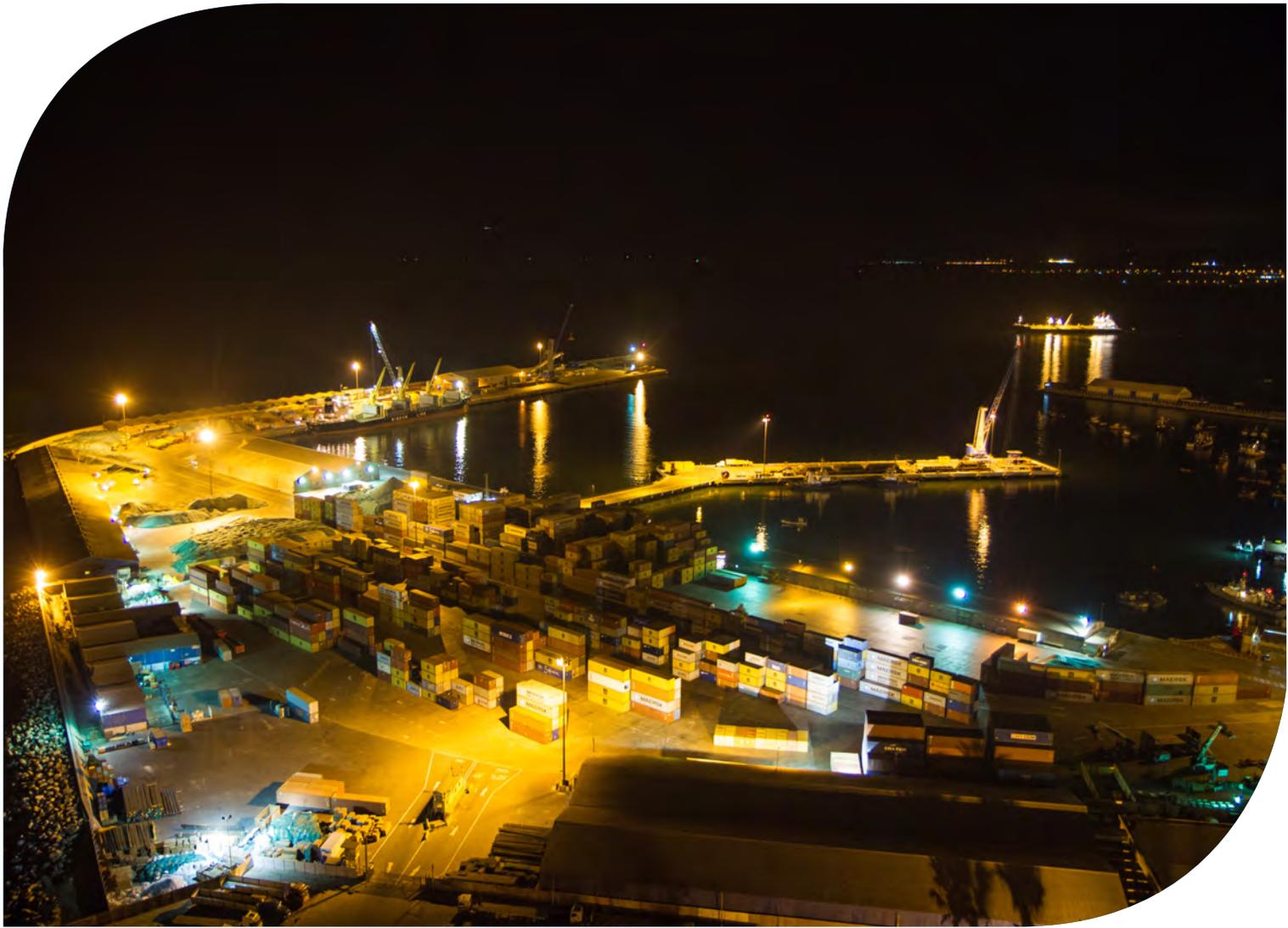
Gerente General

Empresa Portuaria Arica



*La Empresa*





*Puerto Arica, una historia con futuro brillante*



*En un comienzo la actividad de la bahía ariqueña estuvo centrada en la pesca y recolección de los abundantes recursos marinos que poseía la costa. Con los primeros viajes de los españoles hacía el sur del Virreinato del Perú, Arica paulatinamente comienza a incorporarse en las cartas de navegación de la época, ya que por su privilegiada ensenada y la abundancia de alimentos y agua, era considerado como un puerto de recalada obligatorio en los trayectos de norte a sur y viceversa.*

*Con el descubrimiento del mineral de plata de Potosí, Bolivia; el Puerto de Arica fue continuamente visitado por barcos que venían en busca de aprovisionamiento, como así también la visita de la Armada Real, piratas y corsarios de la época.*

*La historia de Arica está marcada por terremotos, epidemias y desastres, pero siempre estuvo el tesón y la férrea voluntad de sus habitantes, que una vez y otra reconstruyeron la ciudad para generar desarrollo y crecimiento en el norte de Chile.*

*A partir de 1884 se inicia una nueva etapa en Puerto Arica, buscando captar mercaderías de distintos países, por lo que se hacía necesario mejorar la infraestructura.*

*Es así como después de un arduo trabajo, en 1951 se entrega el primer espigón construido por el ingeniero Raúl Pey Casado. Posteriormente, en 1953, Arica es declarada como “Zona Aduanera Libre”, lo que sumado al fuerte movimiento portuario y a la creación de la Junta de Adelanto, permiten que se concrete la obra más importante para la ciudad “El Puerto Comercial de Arica”.*

*A partir de esa fecha se inicia una nueva era en movilización de carga, producto de los volúmenes alcanzados y la condición de territorio trinacional de Arica.*

*El movimiento de carga en Arica continuaba incrementándose, sin embargo, es con la creación de la Empresa Portuaria de Chile (EMPORCHI), a partir del 21 de Noviembre de 1960, que el puerto va mejorando en eficiencia y en transferencia.*



*Pero el futuro de Puerto Arica aún tenía que consolidarse. El 30 de abril de 1998 inicia sus actividades la Empresa Portuaria Arica, según lo determinaba la Ley N° 19.542 de Modernización del Sector Portuario Estatal.*

*Así se da un nuevo paso en la gestión, caracterizada por la desburocratización, la incorporación privada en las operaciones portuarias, augurando mayores niveles de eficiencia y los recursos necesarios para tal modernización.*

*El año 2003 comienza el proceso de licitación portuaria, culminando el 1 de Octubre del 2004 con la Concesión del Frente de Atraque Nro. 1 del Puerto de Arica por 30 años al consorcio Terminal Puerto Arica S.A., conformado por Empresas Navieras S.A., Ransa Comercial S.A. y Sudamericana Agencias Aéreas y Marítimas S.A. En junio del 2010 se incorporó la empresa Belfi Ltda.*

*De esta manera, Empresa Portuaria Arica y el concesionario TPA han logrado convertir al puerto en uno de los terminales más competitivos de la macroregión, con un permanente incremento en la transferencia de carga, eficiente y con infraestructura de alto nivel.*



## *Ubicación Geográfica*



## **XV Región de Arica y Parinacota**

**Latitud**  
**18° 28' 31" S**

**Longitud**  
**70° 19' 21" W**



*Puerto de Arica se encuentra ubicado en la XV Región de Arica y Parinacota, la que tiene una privilegiada posición al limitar con Perú y Bolivia.*



## *Empresa Portuaria Arica*





*La Empresa Portuaria Arica, EPA, es una empresa autónoma del Estado, que inició sus actividades el 30 de Abril de 1998, de conformidad a la Ley N° 19.542 de Modernización del Sector Portuario Estatal, cuyo principal objetivo es promover la competencia en el sector, descentralizar la Empresa Portuaria de Chile y abrir los puertos estatales al sector privado.*

*El objeto de EPA es la administración, explotación, desarrollo y conservación del Puerto de Arica, así como también de los bienes que posee, incluidas las actividades inherentes al ámbito portuario.*



Empresa



EMPRESA  
PORTUARIA  
ARICA



EPA | Memoria Anual 2011



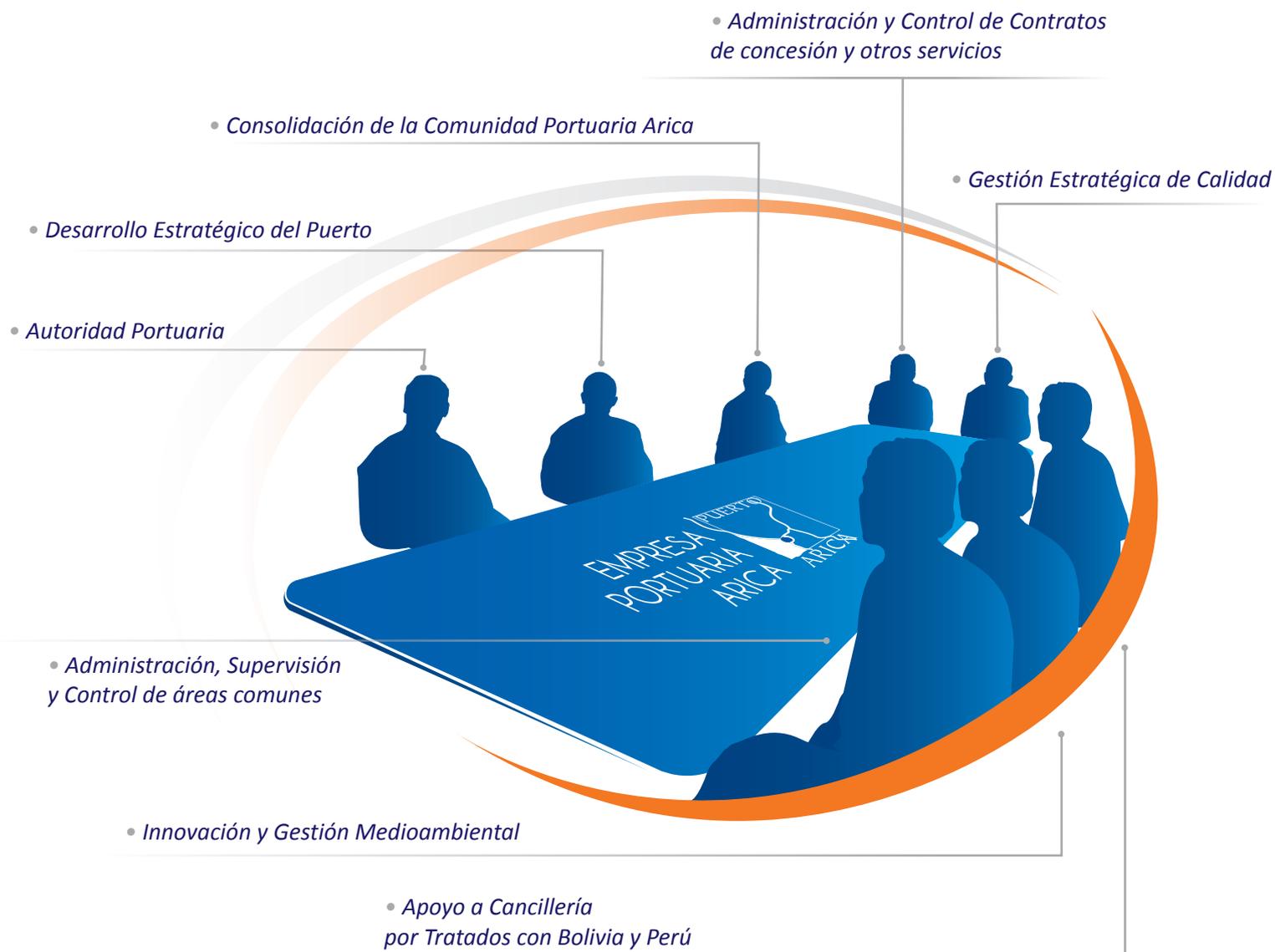
## Misión

*“Desarrollar el Puerto de Arica, generando cercanía con los clientes otorgándoles un servicio de excelencia, que permita un crecimiento sostenido”*



## Visión

*“Asumir el liderazgo del desarrollo portuario en el hinterland regional, constituyéndose en un Puerto de Vanguardia y de excelencia en calidad de servicio para la macro región.”*



## Roles de la Empresa





**E 1.-** Optimizar la gestión empresarial, enfoque en la eficiencia y productividad



**E 2.-** Operar con liderazgo en innovación logística



**E 3.-** Incorporación de responsabilidad ambiental y social a la cultura empresarial



**E 4.-** Comunicación interna/externa, difusión como medios de valorización social



## Ejes Estratégicos Empresa Portuaria Arica







## Perfil Corporativo





*La Empresa Portuaria Arica ha priorizado el desarrollo de una gestión moderna, propiciando el desarrollo comercial y cumpliendo con las exigencias que el escenario marítimo portuario impone en el mundo actual.*

*Para lograr sus objetivos aplica el Plan Estratégico, el que considera las prioridades comerciales y la satisfacción de los servicios que se ofrecen, tanto a clientes como al Estado.*

*En este ámbito, destaca la importancia que se otorga a la relación con los stakeholders, elemento esencial para la planificación del trabajo que desarrolla la empresa.*

*Puerto Arica se caracteriza, con respecto a otros puertos chilenos, por su función permanente en el cumplimiento de los Tratados de Paz y Amistad entre Chile y Bolivia de 1904 y de Chile y Perú firmado en 1929.*

*La Empresa Portuaria Arica está inscrita en el Registro Especial de Entidades Informantes de la Superintendencia de Valores y Seguros bajo el registro N° 49 y está sujeta a las disposiciones de la ley sobre Mercado de Valores, debiendo entregar a la Superintendencia y al público en general, la misma información a la que están obligadas las sociedades anónimas abiertas.*

**Razón Social:**  
Empresa Portuaria Arica

**Rol Único Tributario:**  
61.945.700-5

**Domicilio:**  
Máximo Lira N° 389, Arica

**Teléfono:**  
(56) 58 202080  
[www.puertoarica.cl](http://www.puertoarica.cl)



## Gobierno Corporativo





*El Directorio de la Empresa Portuaria Arica, compuesto por destacados profesionales, ejerce un rol de liderazgo y con su trabajo aporta al desarrollo de la compañía buscando las mejores opciones de negocios y desarrollo logístico para el Puerto de Arica en el corto, mediano y largo plazo.*

*El directorio define la política general de la empresa, ejerce la supervigilancia y la fiscalización sobre ésta. Tiene a su cargo la aprobación de las directrices estratégicas de la compañía y el control eficaz de la gestión ejecutiva.*

*Su responsabilidad es hacia la empresa, sus accionistas y también hacia la Sociedad y los stakeholders.*

*Realiza sesiones ordinarias mensuales y extraordinarias cuando se requiere. Cuenta con una sola comisión: El Comité de Auditoría, cuya misión es ejercer el rol de control que recomienda el Código SEP. Este comité tiene a su cargo los temas que involucran la mantención, aplicación y funcionamiento de los controles internos de la empresa.*

*Así también forma comités especiales para los temas que lo ameriten y está en permanente relación con la Administración para el desarrollo del Plan Estratégico y Comercial de la Empresa Portuaria Arica.*

*Mantiene contactos periódicos con el Sistema de Empresas Públicas para revisar la marcha de la empresa y coordinar materias superiores del Gobierno Corporativo.*



FRANCISCO JAVIER GONZÁLEZ SILVA  
**Presidente**

*Abogado, Pontificia Universidad Católica de Chile.  
ILLM, Master of International Business Law, American  
University, Washington College of Law, Washington D.C.,  
USA. Master en Derecho, Universidad I. de Andalucía,  
Sevilla, España.  
Master of Business Administration,  
Loyola College in Maryland, USA.  
Rut: 10.485.493-1*



SEBASTIÁN MONTERO LIRA  
**Vice Presidente**

*Associate in Arts degree - Menlo College, Atherton, California  
- USA.  
Bachelor of Science in Business Administration, Cum Laude  
Menlo College - School of Business Administration, Atherton,  
California - USA.  
Relaciones Públicas y Comunicaciones, Hill and Knowlton  
College Colorado - USA.  
Rut: 6.282.225-2*

## Antecedentes del Directorio





*VERÓNICA MENDOZA CONDORI*  
**Directora**

Ingeniero de Ejecución en Administración de Empresas, Ingeniero Comercial Master of Science in Administration (MSA) (c) in Organizational Leadership degree offered by Andrews University.  
*Rut:* 13.864.988-1



*JUAN BARRIOS MAUREIRA*  
**Representante de los Trabajadores**

Elegido en mayo de 2010 como Representante de los Trabajadores de EPA ante el Directorio para el período junio 2010 mayo de 2013.  
*RUT:* 9.041.231-0



*RODRIGO PINTO ASTUDILLO*  
**Secretario del Directorio**

Abogado de la Universidad de Chile y Magíster en Gestión y Dirección de Empresa (MBA) de la Universidad de Tarapacá  
*Rut:* 9.978.957-3

## Remuneraciones percibidas por el directorio y ejecutivos

### a) Dietas:

El Directorio percibe una dieta en pesos equivalentes a ocho Unidades Tributarias Mensuales por cada sesión a que asistan. El Presidente, o quien lo subroge, percibe igual dieta aumentada en un 100%.

<b>Nombres</b>	<b>2011 M\$</b>	<b>2010 M\$</b>
Francisco Gonzalez Silva	14.702	14.256
Sebastián Montero Lira	7.351	2.401
Veronica Mendoza Condori	6.727	2.401
Juan Barrios Maureira	7.351	4.158
Marco Carmach Botto	0	4.727
Raúl Balbontin Fernandez	0	4.727
Ernesto Alfaro Cabezas	0	2.970

### b) Cumplimiento de metas:

El Directorio ha percibido, además, ingresos asociados al cumplimiento de las metas establecidas en el "Plan de Gestión Anual", los ingresos correspondientes al año 2010 fueron pagados el año 2011.

<b>Nombres</b>	<b>2011 M\$</b>	<b>2010 M\$</b>
Francisco Gonzalez Silva	14.910	14.440
Sebastián Montero Lira	2.485	0
Veronica Mendoza Condori	2.485	0
Raúl Balbontin Fernández	4.970	7.220
Marco Carmach Botto	4.970	7.220

### c) Asesorías e Indemnización Años de Servicio

El Directorio no ha incurrido en gastos en asesoría, como así tampoco ha percibido indemnizaciones por años de servicio.

*Remuneraciones gerentes y ejecutivos principales*

*Las remuneraciones totales pagadas a los gerentes en el año 2011 ascienden a M\$ 253.325.- y en el año 2010 a M\$ 230.141.-*

# Remuneraciones Percibidas por el Directorio y Ejecutivos



*ALDO SIGNORELLI BONOMO*  
*Gerente General*  
*Ingeniero Civil Electricista,*  
*Universidad de Chile.*  
*Magíster en Ciencias de la Ingeniería*  
*Mención Sistemas Eléctricos,*  
*Universidad de Chile*  
*Diplomado en Gobiernos*  
*Corporativos y Dirección Empresas*  
*de la Universidad de Chile*  
*Rut: 7.014.855-2*



*MARIO MOYA MONTENEGRO*  
*Gerente de Explotación y Desarrollo*  
*Ingeniero Ejecución Mecánico,*  
*Universidad Católica del Norte*  
*Master en Dirección General*  
*de Empresas de la Universidad IEDE.*  
*Diplomado en Gobiernos*  
*Corporativos y Dirección Empresas*  
*de la Universidad de Chile*  
*Diplomado en Logística Portuaria,*  
*Universidad del Mar*  
*Rut: 7.398.951-5*

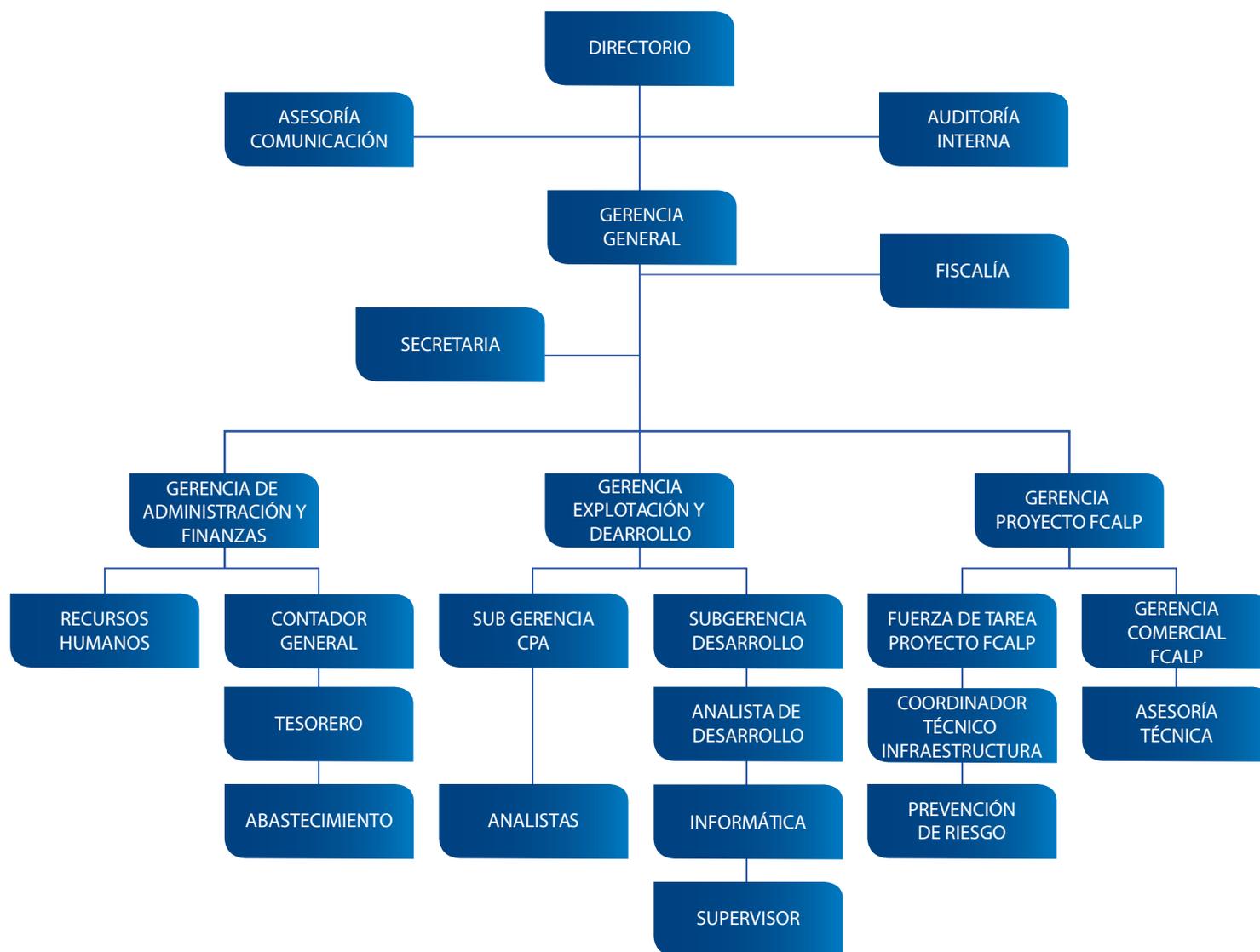


*IVÁN SILVA FOCACCI*  
*Gerente de Administración y*  
*Finanzas*  
*Contador Auditor,*  
*Universidad del Norte*  
*Master en Dirección y*  
*Administración de Empresas,*  
*Universidad Complutense,*  
*Madrid - España*  
*Rut: 7.139.426-3*



*FERNANDO PEÑA ATERO*  
*Gerente Proyecto FCALP*  
*Ingeniero Civil de la*  
*Universidad de Santiago de Chile*  
*Diplomado Habilidades Directivas*  
*de la Universidad Adolfo Ibañez*  
*Diplomado Dirección de Proyectos*  
*Universidad Adolfo Ibañez*  
*Rut: 11.841.260-5*

## Plana Ejecutiva



*Vigente a partir de Diciembre de 2011*

## Organigrama

Al 31 de Diciembre de 2011, el recurso humano de la Empresa Portuaria Arica es de:

Directores: 3

Gerentes y Ejecutivos: 4

Personal: 22



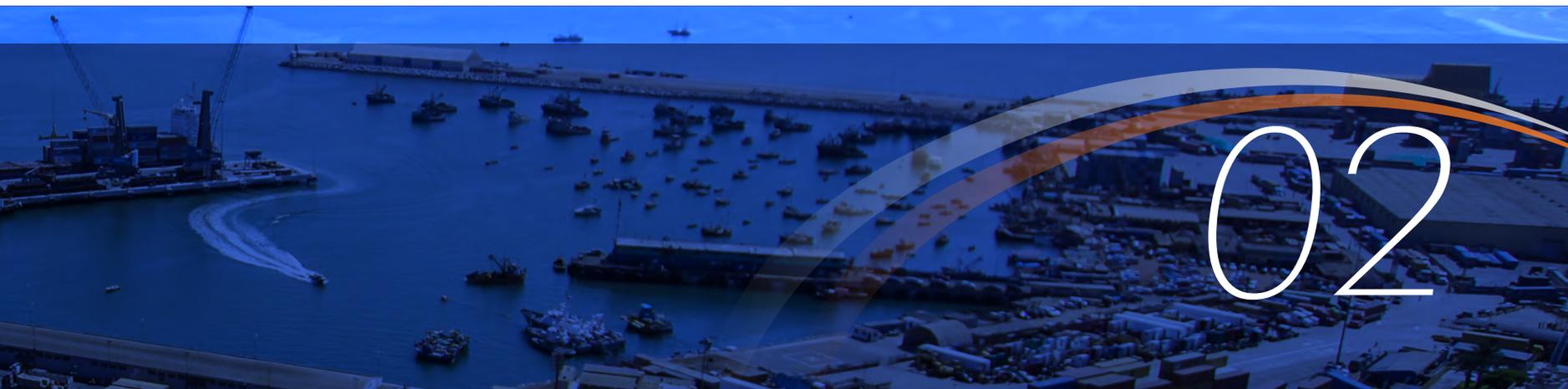
*Francisco Javier González Silva  
 Sebastián Montero Lira  
 Verónica Mendoza Condori  
 Aldo Signorelli Bonomo  
 Mario Moya Montenegro  
 Ernesto Alfaro Cabezas  
 Juan San Martín Verdejo  
 Juan Claudio Barrios Maureira  
 Oliver Erick Ortiz Rivera  
 Julio Cesar Donoso Fuenzalida  
 Javier Alonso Rivera Vásquez*

*Iván Andres Silva Focacci  
 Roxana Bavestrello Martínez  
 Mariluz Vanessa Ríos Flores  
 Antonio Marcelo Molina Bravo  
 Raúl Balbontín Fernández  
 Luis Fernando Peña Atero  
 Yuni Arias Cordova  
 Rodrigo Jorge Pinto Astudillo  
 Alejandro Roberto Véliz Silva  
 Paola Ximena Morales Muñoz  
 Ramiro Abarca Santana*

*Magdalena Del Carmen Gavilán Mamani  
 Andrea Alejandra Aravena Tudela  
 Rodrigo Ignacio Schulze Durán  
 Claudia Andrea Castro Payauna  
 Humberto Antonio Morales Gutiérrez  
 Tatiana Elizabeth Villar Aguilera  
 Priscilla Diana Aguilera Caimanque  
 Juan Ulises Calisto Soto  
 Marco Portilla González*



*Hechos Relevantes*





*Puerto Arica, consolida su desarrollo*



*Durante el año 2011 Puerto Arica rompió un nuevo récord de transferencia de carga, movilizand o 2 millones 600 mil toneladas, lo que ratifica el posicionamiento alcanzado en el escenario marítimo portuario y, al mismo tiempo, lo consolida como uno de los puertos más competitivos en términos tarifarios y de servicios logísticos de la macro región.*

*Estas cifras alcanzadas son el reflejo del trabajo de todos quienes están vinculados al comercio exterior en la región, donde obviamente tienen un rol importante el concesionario TPA, los integrantes de la Comunidad Portuaria y el trabajo de difusión que se desarrolla en distintos niveles, todo lo cual, sumado a las inversiones en infraestructura y tecnología se convierten en una fórmula exitosa para el crecimiento de Puerto Arica.*



*Entre Enero y Junio se embarcaron 119.060 toneladas de cobre de la Cía. Doña Inés de Collahuasi de Iquique, algo no usual por este puerto.*

*En el mes de noviembre el concesionario TPA comienza a operar la tercera Grúa Gottwald, lo que permitió aumentar los rendimientos, especialmente de las naves portacontenedores.*

*En el mes de junio se registra el mayor tonelaje de transferencia de carga mensual (263.793 toneladas) en la historia del puerto de Arica.*

*En el mes de octubre TPA concluyó el dragado al muelle asísmico a 13,05 metros de profundidad, lo que permitirá atender naves de mayor envergadura.*

*En el mes de diciembre se registra el mayor número de transferencia de contenedores en la historia de Puerto Arica (11.693 contenedores, lo que corresponde a 18.203 TEU).*

*En enero se obtuvo la Certificación OHSAS 18001 y en Agosto se efectuó una Auditoría Externa de la ISO 14001 y OHSAS b18001, recertificando la gestión ambiental y de seguridad.*



## **Empresa Portuaria Arica recibió Sello Pro Pyme**

*En el mes de noviembre Empresa Portuaria Arica postuló al Sello Pro Pyme, ratificando de esta manera su compromiso con las pequeñas y medianas empresas a cancelar sus servicios antes de los 30 días.*

*Para el Directorio de la Empresa Portuaria Arica, considerando que las Pymes son una de las principales fuerzas de la economía nacional, representando el 99% del total de las empresas que existen en el país, es fundamental generar las condiciones para que los proveedores sigan generando desarrollo en la economía regional y nacional.*

*El compromiso permanente de EPA quedó de manifiesto el 16 de diciembre del 2011, cuando recibió el Sello Pro Pyme, el que posteriormente, fue entregado formalmente por el Presidente de la República, Sebastián Piñera.*





## Cumplimiento Normas de Transparencia

*El año 2011, la empresa dio cabal cumplimiento de las regulaciones corporativas que rigen la industria*

- *Cumplimiento de todas las disposiciones del Código SEP*
- *Cumplimiento a las disposiciones de la Ley 20.393 de Prevención a la Responsabilidad Penal de las Empresa, para lo cual, se completó la implementación de un modelo de prevención, se designó un responsable, se realizó la inducción a la totalidad del personal y se incorporaron los ajustes a los contratos de trabajo.*
- *Cumplimiento disposiciones de la Ley 20.585 de Transparencia, por vía de mantener actualizada la información pertinente en la página web de la empresa.*

*- Se dio cumplimiento a las disposiciones del Decreto Supremo Nro. 99 del año 2000 y del Decreto Supremo Nro. 45 de 2006, que establecen las obligaciones de realizar y mantener una Declaración de Intereses y una Declaración de Patrimonio respectivamente, a los principales directivos y ejecutivos de la empresa.*



## *Misión de Prospección a Europa*



## Innovación y Logística

Empresa Portuaria Arica participó en la Misión Público-Privada a Europa organizada por el Gobierno Regional de Arica y Parinacota y el proyecto “Plataforma logística Región de Arica y Parinacota”, una instancia generada para conocer las diversas plataformas logísticas en Bélgica y España, tener antecedentes sobre el funcionamiento de los modelos de gestión, políticas de prospección y fidelización, nuevas soluciones tecnológicas y buenas prácticas ambientales, además de identificar socios estratégicos.

Precisamente, una de las actividades relevantes desarrolladas fue la visita al 13º Salón Internacional de Logística realizado en Barcelona.

Durante la visita a España y Bélgica los ejecutivos de EPA conocieron sobre la ingeniería de logística aplicada, cómo se organizan diversas entidades del sector para conseguir un objetivo logístico, con la cooperación del Gobierno y el sector privado. Esta actividad es parte de la iniciativa liderada por la Agencia Regional de Desarrollo Productivo en el marco del Programa de Innovación y Competitividad Unión Europea-Chile, que coordina la Agencia de Cooperación Internacional de Chile (AGCI), y que busca convertir a la región de Arica y Parinacota en una plataforma de servicios logísticos que permita aumentar los flujos de carga a toda la macrorregión.

Durante los recorridos también se conoció la experiencia de los modelos de gestión de carga, funcionamiento de zonas extra portuarias y transferencia tecnológica sobre innovación y logística.





## *Inversiones para un “Mejor Puerto”*



Durante el año 2011 la Empresa Portuaria Arica ejecutó distintos proyectos y estudios, con el objetivo de otorgar un valor agregado al Puerto, ya sea en materia de Gestión Logística como en cumplimiento de normativas medioambientales y en su rol de Autoridad Portuaria.

### **Habilitación Zona de Extensión Actividad Portuaria (ZEAP)**

Durante el año 2011 se desarrolló el estudio de factibilidad y modelo de negocios, lo que permitirá definir el tipo y nivel de inversiones que se realizará en el terreno que posee la Empresa Portuaria Arica en el KM 3 del Valle de Lluta.

El desarrollo de este proyecto permitirá descongestionar las áreas del puerto, y programar oportuna y eficientemente la descarga de los camiones, terminando de esta manera con los inconvenientes que se generan en el acceso al terminal.

### **Dragado Sitio Asismico**

MM US\$ 7.000

Uno de los proyectos más relevantes del año 2011, desarrollo por el Concesionario TPA, fue el dragado del sitio 2B o asísmico, trabajos que se extendieron por 11 semanas.

El dragado es especialmente relevante para el puerto y las naves que éste recibe ya que al pasar de 6,7 metros de profundidad a 12,5, TPA podrá recibir naves de mayor calado.

Este proyecto fue aprobado por el Servicio de Evaluación Ambiental del Gobierno de Chile.

### **Estudio Mejoramiento acceso Puerto Arica**

M\$ 65

El acelerado crecimiento de la demanda por el uso del puerto estos últimos años, tiene impactos diversos, particularmente en la operación vial del acceso norte del recinto portuario.

Por esta razón, Empresa Portuaria de Arica realizó el año 2011 un primer Estudio de Prefactibilidad. El análisis técnico y la evaluación de costos y beneficios, concluyó con la selección de dos alternativas cuya materialización se recomienda abordar de forma sucesiva. La primera alternativa es una optimización de la situación actual y la segunda implica un desnivel del cruce del acceso al puerto. Este proyecto se encuentra actualmente todavía en una etapa preinversional considerándose para el 2012 efectuar un Estudio de Factibilidad de las alternativas ya analizadas.



# Puerto Verde, comprometidos con el medio ambiente

## **Puerto Verde**

*Inversiones relevantes:*

**Sellado y mejoramiento áreas Terminal Pesquero M\$ 33.570**

*Continuando con el compromiso de resguardo del medio ambiente y de sus trabajadores, Empresa Portuaria Arica desarrolló durante el año 2011 los diseños de ingeniería y detalle para la pavimentación en adocretos de aproximadamente 2.431 m<sup>2</sup> del Terminal Pesquero Artesanal, sector en arrendamiento, lo que permitirá continuar con el sellado del terminal.*

*Además, de esta forma Empresa Portuaria Arica realizará un aporte al desarrollo local, puesto que la comunidad podrá acceder a un sector que se convertirá en un atractivo turístico del borde costero.*



EMPRESA  
PORTUARIA  
ARICA



EPA | Memoria Anual 2011



### ***Construcción Sellado Áreas Sector Norte y Cabezal Sitio 6 M\$ 155***

*Empresa Portuaria Arica realizó el sellado en los suelos contaminados que aún quedaban en el recinto portuario, con la pavimentación con solución de adocreos, equivalente a un área común de 3.300 m2 aproximadamente.*

*De esta forma, Puerto Arica queda sellado en un 70 %, dando muestra de su compromiso con el medio ambiente.*



## Estadísticas de Crecimiento



46

## Análisis Estadístico 2010 - 2011

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Nº Total Naves	325	377	16%
Nº Naves Comerciales	295	352	19%
Nº Naves Otras	30	25	-17%
Tonelaje Total	2,131,367	2,659,060	25%
Tonelaje Total TPA	2,116,195	2,645,121	25%
Tonelaje Total Sitio 7	15,172	13,939	-8%

## Transferencia por tipo de Mercado

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Carga Regional	369,551	555,156	50%
Carga Boliviana	1,560,424	1,826,820	17%
Carga Peruana	63,621	65,345	3%
Otros	137,771	211,739	54%

## Transferencia por Servicio

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Importación Nacional	142,442	203,644	43%
Exportación Nacional	168,721	280,456	66%
Trasbordo	21,440	60,261	181%
Cabotaje	58,388	71,056	22%
Tránsito Bolivia	1,560,424	1,826,820	17%
Perú	63,621	65,345	3%
Otros	116,331	151,478	30%

## Tránsito Bolivia

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Bolivia	1,560,424	1,826,820	17%
Bolivia Embarque	731,865	780,700	7%
Bolivia Desembarque	828,559	1,046,120	26%



## *Estadísticas de Crecimiento*



### Transferencia por Tipo de Carga

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Carga Fraccionada	121,007	155,540	29%
Carga Contenedores	1,584,220	1,863,262	18%
Carga Granel	426,140	640,258	50%

### Indicador Puerto

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Hrs. Ocupación Total	8,311	10,881	31%
Hrs. Ocupación Naves Comerciales	7,558	10,182	35%
Tiempo Espera	0	0	0
Disponibilidad	99%	97%	-2%

### Movimiento de Contenedores

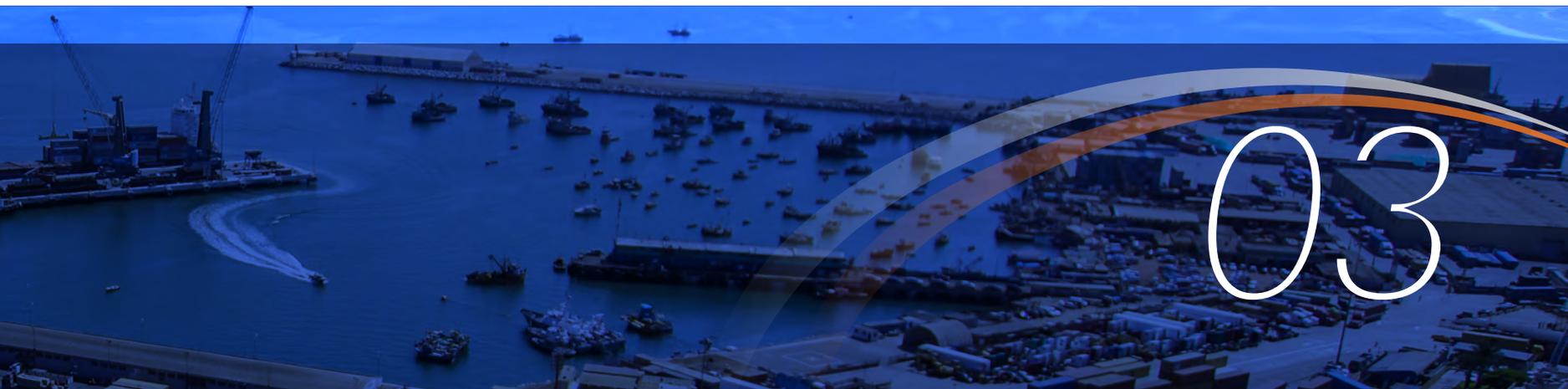
Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Nº Contenedores 20'	44,398	55,494	25%
Nº Contenedores 40'	43,293	57,308	32%
Nº Contenedores	87,691	112,802	29%
Nº Teus	130,984	170,110	30%

### Indicadores Operacionales

Parámetro	Año 2010	Año 2011	Variación
Velocidad Transferencia Promedio	282	261	-7%
Tonelaje Promedio por Nave	7,225	7,554	5%
Tasa Ocupación	25%	35%	10%
% Participación Carga Boliviana	73%	69%	-4%



*Ferrocarril Arica - La Paz*



03



## *Ferrocarril Arica - La Paz*



EMPRESA  
PORTUARIA  
ARICA



EPA | Memoria Anual 2011

## Historia del Ferrocarril Arica-La Paz

*El Ferrocarril Arica-La Paz fue construido por el Gobierno de Chile según lo establecido en el Tratado de 1904 entre Chile y Bolivia. Inaugurado el 13 de mayo de 1913, con 440 km de largo. De los cuáles, 233 km están en territorio boliviano.*

*El viaje por el Ferrocarril Arica – La Paz ofrece uno de los paisajes mas hermosos que se pueden apreciar de la Cordillera de los Andes, alcanzando una elevación de 4.265 metros.*

*El Ferrocarril fue considerado en su tiempo y, hasta hoy, como un verdadero desafío para la ingeniería dado que a lo largo de su trazado enfrenta importantes pendientes e implicó la construcción de 5 túneles, todo ello producto de las complejidades provenientes de la geografía de la Cordillera.*

*Entre 1906 y 1907, las obras fueron ejecutadas por el Sindicato de Obras Públicas.*

*Luego, entre 1907 y 1909, por administración directa, los trabajos fueron ejecutados por los ingenieros Benjamín Vivanco y Manuel Ossa.*

*Y, finalmente, entre 1909 y 1913, los trabajos fueron desarrollados por Sir John Jackson (Chile) Ltda., a quien se debe la gran mayoría de la obra.*

*El año 2001 se vio interrumpido el servicio debido a las intensas lluvias que afectaron a la Provincia de Parinacota, lo que provocó un aumento del caudal de los ríos, los que al salirse de su cauce se llevaron parte importante de la infraestructura vial y ferroviaria.*

*Durante el año 2001 y 2002 se realizó la reparación de las vías y la reposición de puentes, a fin de permitir que el Ferrocarril retomara su actividad normal.*



*Sin embargo, la inactividad le jugó en contra. El año 2005 la empresa boliviana que tenía a cargo la concesión de la operación del Ferrocarril Arica-La Paz, se declaró en quiebra, lo que dejó paralizado el tren hasta el inicio de las obras de rehabilitación y remediación que ejecuta actualmente la Empresa Portuaria Arica, que fue mandatada por la Empresa Ferrocarriles del Estado (EFE).*

*La distancia Arica a La Paz, que es de 440 Km de distancia, es más corta que las otras dos alternativas para llegar al Océano Pacífico.*

- Desde La Paz, por el Lago Titicaca hasta Mollendo en Perú son 520 km, incluyendo 150 km a través del lago.
- Desde La Paz hasta Antofagasta son 711 km.

## Rehabilitación y Remediación Ferrocarril Arica a La Paz

Empresa Portuaria Arica, en representación de Empresa de los Ferrocarriles del Estado, y en virtud de un Convenio Mandato de Administración, suscrito por ambas instituciones con fecha 29 de Noviembre del 2006, efectuó durante el año 2011 las actividades necesarias para el desarrollo del Proyecto de Rehabilitación y Remediación de la Vía Férrea Ferrocarril Arica-La Paz, tramo chileno.

Durante este periodo se realizó la rehabilitación de la vía férrea, lo que ha significado el reemplazo de durmientes, rieles y otros elementos de infraestructura en mal estado de manera de garantizar el paso expedito del material rodante cuando inicie sus operaciones comerciales previstas para el segundo semestre de 2012.

En paralelo, se realizó la remediación de los suelos contaminados de la faja ferroviaria en la maestranza y Lluta, además del traslado y disposición de ellos en un depósito ubicado en la Estación Puquios.

**Valor Proyecto: US\$ 32 millones**



## Principales Hitos

- En enero se cumplió el hito de transporte, con lo que la vía férrea entre Arica y Puquios quedó habilitada transitoriamente para permitir el transporte de sacos con material extraído de la remediación hacia el depósito situado en la estación de Puquios.

- El Depósito de Seguridad en Puquios, localidad distante a 113 kilómetros de Arica, el más moderno y completo depósito construido en el norte chileno, comenzó a recibir las primeras sacas en Febrero, dándose así inicio al transporte ferroviario.

- En septiembre se terminaron las obras de remediación de los suelos contaminados en el Valle de Lluta, lo que permitió en octubre comenzar la remediación en la zona urbana de la ciudad de Arica, mientras se continuó con la remediación en los terrenos de la Maestranza Chinchorro.

- En octubre se terminaron las obras de rehabilitación de la vía férrea en el sector 1, tramo comprendido entre Arica y Estación Central, distante a 70 kilómetros, lo que permite en la actualidad el tránsito de trenes en dicho sector.

- Se continúa con la rehabilitación de la vía en los sectores comprendidos entre Estación Central y Estación Puquios y entre Puquios y Visviri, localidad situada en el límite con Bolivia.



## ¡ Cuidado, viene el tren ¡

En febrero Empresa Portuaria Arica inició la campaña de prevención de accidentes en la vía férrea, la que se desarrolló durante todo el año abordando juntas vecinales, escuelas, jardines infantiles y conductores.

Durante la campaña se entregó información respecto al proyecto y las medidas de prevención que debe tomar la comunidad ante el reinicio del paso del tren trasladando personal y material hasta distintos sectores de la vía que se encuentra en reparación.

El material fue especialmente preparado para niños y adolescentes, contemplando jornadas de trabajo para explicar la importancia de respetar las señales de tránsito.

Como parte de la campaña de prevención se distribuyeron 64 mil volantes informativos en todas las cuentas de la luz que fueron enviadas a todas las casas de la región.



# CAMPANA INFORMATIVA Y PREVENTIVA REHABILITACIÓN FERROCARRIL ARICA-LA PAZ TRAMO ARICA-VISVIRI





*La misma campaña se desarrolló en la comuna de General Lagos, en Visviri, donde se realizaron encuentros con los estudiantes y la comunidad en general.*



## **Operación y Mantenimiento Ferrocarril Arica a La Paz**

*En el marco de un segundo mandato firmado en Noviembre de 2011 entre la Empresa Portuaria Arica y la Empresa de Ferrocarriles del Estado, se inician las actividades para la operación y mantención del Ferrocarril Arica a La Paz, una vez que las obras de rehabilitación estén terminadas.*

*El primer hito de este segundo mandato fue el llamado a licitación para rehabilitar el material existente que operaba hasta el año 2005 en el Ferrocarril Arica a La Paz y que debido al paso del tiempo debe ser sometido a una mantención.*

*La licitación contempla la rehabilitación de material rodante, los que deben estar adaptados para circular a una altitud 4.000 ms y con una pendiente máxima de un 6 %, lo que hace las operaciones del Ferrocarril Arica a La Paz una de las más complejas que se realizan actualmente en el mundo.*

**Valor Proyecto: US\$ 26 millones, periodo 2011- 2015**

## **Plazos estimados:**

*El proyecto se ha planificado de acuerdo al siguiente calendario:*

- a) Etapa de Marcha Blanca : Junio a Diciembre 2012*
- b) Etapa de Transición : Enero 2013 a Diciembre 2015*





## **Ferrocarril Arica a La Paz, un sueño hecho realidad**

*Durante todo el año 2011 la Empresa Portuaria Arica ha trabajado incansablemente para que el Ferrocarril Arica a La Paz inicie sus operaciones en los plazos estipulados. Hoy este hecho está a punto de hacerse realidad, entregando a la Provincia de Parinacota un nuevo impulso.*

*De todas las actividades desarrolladas durante el año recién pasado, fueron dos hechos que marcaron en forma importante la gestión 2011.*

*La primera la visita realizada a la comuna de General Lagos, donde se conversó con los estudiantes y con la comunidad para contarles los avances de los trabajos de rehabilitación y remediación del Ferrocarril Arica a La Paz.*

*Esta fue una actividad donde además pudimos ver en terreno los avances en las distintas etapas del proyecto, comprobando que se están haciendo todos los esfuerzos para entregar el mejor servicio a los clientes de Bolivia que utilicen nuevamente este servicio.*



*Bolivia es el principal cliente de Puerto Arica, de manera que contar con el Ferrocarril abrirá una importante área de nuevos negocios para la región, y otorgará una nueva alternativa para los empresarios que –dependiendo de la carga que trasladarán– podrán optar por el sistema que sea más conveniente.*

*Posteriormente, como broche de oro a la gestión del año 2011, participamos junto a los Ministros de Relaciones Exteriores, Economía y Transportes, de la firma del segundo convenio mandato entregado por la Empresa de Ferrocarriles del Estado a la empresa Portuaria Arica para la operación y mantención del Ferrocarril Arica a La Paz.*

*Sin duda, un gran logro, porque en esta acción existe un reconocimiento a la gestión realizada en la etapa de rehabilitación y remediación, pero también un gran desafío para todo el equipo de la Empresa que ha trabajado intensamente por cumplir con las más altas expectativas.*

*Desde que asumí como Directora en la Empresa Portuaria Arica he dicho que, como mujer, ariqueña, estoy orgullosa de pertenecer a esta gestión que está desarrollando grandes proyectos para nuestra región.*

*La Zona de Extensión Portuaria, Puerto Verde y el Ferrocarril, son iniciativas que sin duda marcarán el desarrollo futuro del Puerto. Estos hechos no hacen más que ratificar mi orgullo por trabajar con un gran y comprometido equipo.*

*El reinicio del paso del Ferrocarril Arica a La Paz y su llegada a Visviri, sin duda que será un gran acontecimiento porque permitirá vincular nuevamente a la comunidad de esa extrema comuna con la ciudad, dándole nuevas alternativas de comunicación.*

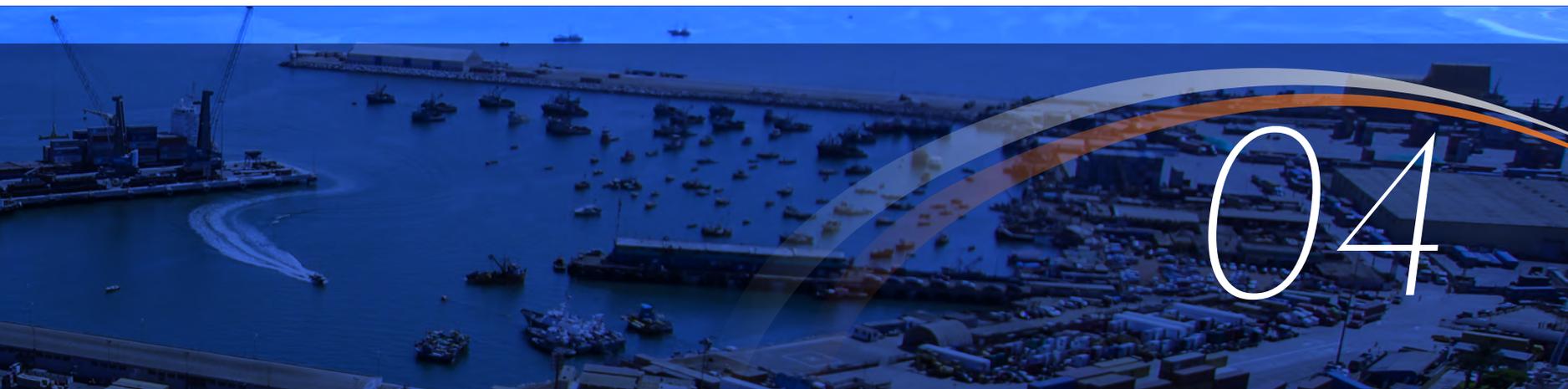
*A ello, tal como se ha planteado en innumerables oportunidades, es necesario agregar un servicio de pasajeros, lo que permitirá otorgar una verdadera conectividad a la comuna de Visviri, abriendo nuevas alternativas de desarrollo y generando un impulso para la economía regional con la llegada de los turistas. Así, comienza a materializarse un nuevo sueño en la región.*



**Verónica Mendoza Condori**  
Directora  
Empresa Portuaria Arica



*Comunidad Portuaria Arica*





## *Innovación y Logística*



EMPRESA  
PORTUARIA  
ARICA



EPA | Memoria Anual 2011

*Durante el año 2011 la Comunidad Portuaria Arica continuó trabajando en los ejes definidos como prioritarios, alcanzando en cada uno de ellos un alto grado de avance gracias al compromiso de todas las instituciones que la conforman. Gracias al trabajo desarrollado se ha mejorado la competitividad del Puerto, implementando nuevos estándares de seguridad y de gestión ambiental, a lo que se suma mejorar los procesos y procedimientos portuarios, para potenciar el intercambio de información entre sistemas computacionales de los agentes que participan en la cadena logística del puerto.*

## **EJE LOGÍSTICO**

### **Levantamiento de Procesos Críticos**

### **Metodología AS-IS**

*Durante el año 2011, el Eje Logístico de la CPA enfocó sus esfuerzos en la identificación de nudos críticos en la cadena de comercio exterior mediante el levantamiento de procesos, trabajando en base a las cadenas logísticas de productos a granel como la Soya y el Zinc. Para ello se aplicó la Metodología de la Comisión Económica y Social para el Asia y Pacífico (ESCAP), obteniendo como resultado la caracterización de las cadenas logísticas, identificación de actores y procesos específicos para cada una, procesos validados por la CPA.*

*La metodología consistió en caracterizar las cadenas logísticas en la situación actual, sin cambio alguno, esto en conjunto con los actores de la cadena logística, quienes validaron cada uno de los procesos. Posteriormente se presentaron las sugerencias de cambios para la eficiencia de los procesos.*



### **Primer PCS de Chile**

*Puerto Arica es el primer puerto del país en lanzar un PCS Port Community Systems, [www.puertoaricapcs.cl](http://www.puertoaricapcs.cl), lo que permite hacer los procesos en el Puerto más eficientes, simples y transparentes, lo que fue logrado gracias a la coordinación de todos los integrantes de la Comunidad Portuaria.*

*En esta primera etapa, el PCS Conexión Arica incluye a actores logísticos, procesos Comex, información sectorial y estadísticas.*

*El nuevo sistema PCS entrega a los usuarios información sobre actores y procesos de la cadena logística, y procedimientos necesarios para el transporte de carga a través del Puerto de Arica.*

## EJE MEDIO AMBIENTE

### **Puerto Verde: Huella de Carbono**

Uno de los grandes desafíos asumidos por la CPA desde su conformación es fortalecer el posicionamiento de Puerto Arica como el primer “Puerto Verde”, por lo que se han desarrollado distintas acciones para optimizar los estándares y otorgar mayor competitividad.

Es así como, el concesionario TPA ha desarrollado el proyecto denominado “Gestión de emisiones de Gases de Efecto Invernadero”, iniciativa que ha contado con la participación y compromiso de todos los integrantes de la Comunidad Portuaria.

La Huella de Carbono es una medida del impacto que las actividades tienen sobre el medio ambiente, muestra la cantidad de CO2 GEI emitidos –en este caso- por Puerto Arica.

Este proyecto tiene 3 alcances que van de acuerdo a la fuente de emisión, el primero corresponde a “Combustibles fósiles por activos propios y gases refrigerantes”, el segundo a “Combustibles fósiles de las centrales térmicas de los sistemas eléctricos”, y el tercero a “Combustibles fósiles de los proveedores y contratistas”.

## EJE RECURSOS HUMANOS

### **Capacitación Representantes-Tramitadores**

Como una forma de contribuir a mejorar los servicios y optimizar el tiempo en la cadena logística, la Comunidad Portuaria de Arica realizó de forma exitosa el primer curso de capacitación “Tramitadores Portuarios”, el que contó con la participación de todos los actores vinculados a este importante sector.

El curso de capacitación fue desarrollado en conjunto por la CPA, Sence y PCM Logaric.





### **Ferias Regionales**

La Comunidad Portuaria Arica participó activamente durante el año 2011 en la Feria Marítima que desarrolla la Gobernación Marítima, como una manera de destacar el rol de las instituciones vinculadas al sector.

También participó en la Feria de Medio Ambiente, donde expuso los avances y proyectos ejecutados para continuar posicionando a Arica como "Puerto Verde".



### **Presidentes Periodo 2011**

*Alvaro Cabrera, Agente MSC Enero a Julio*



*Roberto Rojas, Director Regional SAG Julio a Diciembre*





## *Cruceros en Arica*





*Arica, un nuevo destino para los Cruceros*



Más de 12 mil turistas visitaron la región durante la Temporada 2011-2012, los que llegaron a bordo de las 10 naves que arribaron a Puerto Arica, como parte de la programación oficial que anualmente preparan las distintas agencias y operadores de cruceros.

La industria de los cruceros de esta manera comenzó a recuperarse, luego de una disminución que sufrió en la temporada anterior.

Precisamente, para potenciar el desarrollo de la industria de cruceros, el Gobierno y la Corporación de Puertos del Cono Sur, en la cual Empresa Portuaria Arica ejerce la vicepresidencia, se han abocado a poner en marcha una serie de medidas para potenciar el sector como la disminución en los costos de faros y balizas y el funcionamiento de los casinos en aguas chilenas, entre otras medidas.

El año 2011, como parte de las acciones de difusión, Empresa Portuaria Arica coordinó la instalación en los sitios de arribo de los cruceros, de stand de recepción con réplicas de las Momias Chinchorro, para entregar información e invitar a los turistas a visitar los museos de la ciudad.

Esta estrategia resultó altamente exitosa, dado que los Museos - tanto el de San Miguel de Azapa como Colón 10 - incrementaron el número de visitas en más de un 100 por ciento en los días de crucero en relación a días normales.

En total, los museos fueron visitados por más de 2.600 personas, cifra que se espera se incremente aún más en las próximas temporadas, con el interés despertado en las agencias y operadores turísticos.

## Naves de Pasajeros Temporada 2011 - 2012

	<b>Nombre buque</b>	<b>Empresa de crucero</b>	<b>Agencia naviera</b>
1	Infinity	Celebrity Cruises	Broom
2	Silver Whisper	Silversea Cruises	Saam
3	Astor	Salén Ship Management	Ultramar
4	Deutschland	Schiffahrtsges MS Deutschland	Agunsa
5	Island Sky	Ocean Cruise Line	Ultramar
6	Balmoral	Fred. Olsen Cruise Line	Saam
7	Adonia	P&O Cruise	Saam
8	Infinity	Celebrity Cruises	Broom
9	Le Boreal	Cia du Ponant Cruise	Broom
10	Veendam	Holland American Lines	Saam

### Temporada - 2011/ 2012

NAVES	10
N° PASAJEROS	8.219
N° TRIPULANTES	4.356
<b>Total Visitantes</b>	<b>12.575</b>





## **Corporación de Puertos en Arica**

*Como una forma de regionalizar sus actividades y, especialmente, potenciar los atractivos de cada una de las regiones, la Corporación de Puertos del Cono Sur sesionó en Arica, tomando importantes acuerdos para continuar potenciando la industria de los cruceros.*

*Durante su visita a la región conocieron el Museo de Azapa, recorrieron el puerto y conocieron otras zonas de interés para los turistas de cruceros.*

## **Cruceros, una apuesta exitosa para Arica**

*El año 2011 fue exitoso para la Empresa Portuaria Arica, porque se cumplieron y superaron con creces todas nuestras expectativas de crecimiento. La transferencia de carga se incrementó un 25 % en relación al año 2010 alcanzando un récord histórico de 2 millones 659 mil toneladas y la recuperación del Ferrocarril Arica a La Paz avanza a pasos agigantados.*

*Dado nuestro compromiso con la región, uno de los temas prioritarios ha sido potenciar los atractivos turísticos de Arica y Parinacota.*

*Especial atención hemos puesto a la divulgación a todo nivel de la Cultura Chinchorro en la industria de cruceros, además de acciones emprendidas en medios de difusión.*

*Por eso, el éxito alcanzado en la Feria de Cruceros, Seatrade Miami 2011, y posteriormente en el evento similar realizado en Sao Paulo, Brasil, nos hace sentir orgullosos del trabajo desarrollado hasta ahora.*

*Precisamente, parte de la difusión realizada por Empresa Portuaria Arica fue que en los stand de Chile se privilegiaron las imágenes de las Momias Chinchorro, logrando así darlas a conocer a las agencias navieras, operadores especializados y medios turísticos internacionales.*



*Sin duda, se han dado pasos importantes. La alianza estratégica con la Universidad de Tarapacá y, posteriormente, con la Municipalidad de Camarones, nos ha permitido generar una nueva sinergia en torno a la importancia del legado cultural de las Momias Chinchorro, aportando con ello a la fortaleza del Dossier que se está desarrollando para convertirlas en Patrimonio de la Humanidad ante la Unesco. Cumplir con este objetivo sería un gran logro para la región y, especialmente, para el turismo, por cuanto la convertiría en un nuevo polo de desarrollo.*

*Gracias a esta alianza se ha avanzado a paso firme para abordar temas como la propiedad de los terrenos en la Caleta Camarones, donde existen excepcionales vestigios de la Cultura Chinchorro de gran valor arqueológico y que ha permitido desarrollar una estrategia de intervención, de resguardo y, posteriormente, de difusión turística.*

*Pero quizás lo más importante es que la difusión de las Momias Chinchorro y todo el valor arqueológico de su cultura, también fue asumido por la Corporación de Puertos del Cono Sur, instancia en que EPA ejerce la vicepresidencia, conformada por todos los puertos del país que reciben cruceros y donde estamos convencidos que -.potenciar los atractivos de cada una de las regiones- nos permitirá incrementar los niveles de visitas de estos enormes hoteles flotantes, cuya industria cada año, reporta un crecimiento aproximado del 10 %.*

*La Temporada 2011-2012 fue exitosa. Una cantidad cercana a las 13 mil personas visitaron la región, 10 cruceros arribaron al puerto y la gran mayoría de sus pasajeros, pudo conocer de cerca a la Cultura Chinchorro, con la instalación por primera vez de las réplicas de las Momias en el área de desembarque. Este fue un gran incentivo para que los cruceristas visitaran los museos locales, los que incrementaron en más de 100 % las visitas en relación al año anterior.*

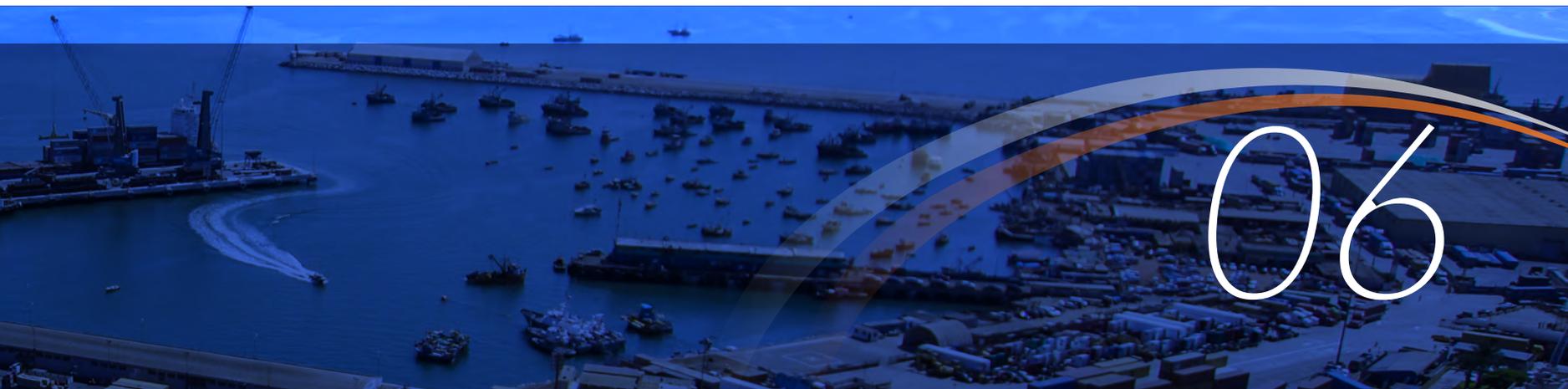
*Por eso, en la Empresa Portuaria Arica estamos orgullosos del trabajo que estamos realizando, porque estamos comprometidos con la región, con el desarrollo y con la cultura, pilares que nos permitirán seguir construyendo un Arica y Parinacota más fuerte y un Chile mejor.*



**Sebastián Montero Lira**  
Vicepresidente de Directorio  
Empresa Portuaria Arica



*Responsabilidad Social Empresarial*



06



*Alianzas exitosas... trabajando para Arica y Parinacota*



La Empresa Portuaria Arica durante el año 2011 concretó durante el año 2011 una serie de alianzas estratégicas, vinculándose de esta manera directamente con el desarrollo de Arica y Parinacota, especialmente en ámbitos como la cultura, el medioambiente y el apoyo social y deportivo.

### **Momias Chinchorro, Patrimonio de la Humanidad**

La alianza con la Universidad de Tarapacá ha permitido potenciar la difusión de las Momias Chinchorro en eventos especializados y abordar desde distintos ámbitos los aspectos que implican presentar el Dossier ante la Unesco.

El trabajo conjunto de Empresa Portuaria Arica, la Universidad de Tarapacá y la Municipalidad de Camarones y Bienes Nacionales, fue vital para abordar la propiedad de los terrenos en caleta Camarones, donde se encuentra, uno de los sectores más valiosos en términos arqueológicos sobre la cultura Chinchorro.

### **Protección de Tortugas Chinchorro**

En el marco del desarrollo del Proyecto “Programa de Conservación de Tortugas Marinas en la Región de Arica y Parinacota y su potencial para el desarrollo de turismo de intereses especiales”, Empresa Portuaria Arica concordó con la Universidad Arturo Prat un plan de difusión y protección que permita sensibilizar a la comunidad sobre la importancia de resguardar a esta especie.

Durante el último trimestre se ha trabajado con niños de distintos sectores, quienes adquirieron el compromiso de ser “Protectores de las Tortugas”, aprendiendo para ello de técnicas de rescate y de cuidado.

### **Trabajo conjunto con Registro Civil**

Consecuente con su política de desarrollo social, Empresa Portuaria Arica firmó un convenio con el Registro Civil de Arica y Parinacota para entregar cédulas de identidad y documentos en forma gratuita a todos los habitantes de la comuna de General Lagos y otros sectores privilegiados en la región.



**Opera Carmen**



### **Apoyo a desarrollo Cultural y Deportivo**

Durante el año 2011 se apoyaron distintas actividades culturales, recreativas y deportivas, todas vinculadas a los ejes estratégicos, llegando a distintos sectores de la comunidad.



Alimentos y Bebidas | Automotriz | Banca | Energía | Infraestructura | Minería y Metalurgia | Petróleo | Negocios & Industrias | Infraestructura

### Chile: continúan trabajos de reparación de línea del ferrocarril Arica-La Paz



**Bolivia, Chile**  
El proyecto de rehabilitación del ferrocarril significará una inversión de US\$32 millones y estará terminado en mayo de 2012.

Personero detalló que la puesta en marcha del ferrocarril, además de generar mayor desarrollo turístico, es una vía alternativa para el transporte de carretas.

Dom, 30/01/2011 - 18:30 [Me gusta](#) [Sé el primero de tus amigos en darle a esto.](#) [Comentarios](#)

La Paz. Siguen en marcha las obras por la reparación de la vía que une Arica, en Chile, con La Paz, en Bolivia; manos de la Empresa Portuaria de Arica, tareas que buscan reestablecer el compromiso del convenio de

### El ferrocarril estará en operaciones durante el segundo semestre de 2012 Visión apuesta a rehabilitación del tren Arica-La Paz como eje turístico de la zona

En tanto Empresa Portuaria Arica (EPA) desarrolla plan de prevención de accidentes ferreos dirigido a los habitantes de la comuna

**Guillermo Salgado A.**  
g.salgado@epa.cl

Con un nuevo plan de "entornos seguros" y económico en "visión" a los habitantes de la comuna de General Lagos la Empresa Portuaria Arica (EPA) finaliza el proyecto de rehabilitación y modernización del ferrocarril, el que quedará habilitado definitivamente durante el segundo semestre de 2012.

**EDUCIÓN**  
Hacia la localidad de



**60 escuelas**  
de identidad gestadas para el habitante de la zona a través de la Empresa Portuaria Arica.

Los que serán entregados a la Dirección de Educación Municipal de la zona, en un proceso de entrega de identidad gestada para el habitante de la zona a través de la Empresa Portuaria Arica.

### Ante Retiro de Operaciones del Ferrocarril, Intendente Acompaña Difusión en Terreno Preparada por EPA

16/02/2011



Con un encuentro en terreno, conociendo las inquietudes de los dirigentes vecinales, y aprovechando de diálogo con los conductores para iniciar a respetar las señales de tránsito y así evitar accidentes, el intendente, Rodolfo Barboza, apoyó la campaña de prevención realizada por la Empresa Portuaria Arica ante el retiro de las operaciones del Ferrocarril de Arica a La Paz, en la etapa de remediación y rehabilitación.

### RODRIGUEZ: FRAUDE EN LAS EMPRESAS MITSUBISHI TESTEA 4X4 EN YUNGAS PACENA MEZCLA ARTE Y TECNOLOGIA

## el financiero ARICA-LA PAZ



Ya somos más de 47.000 los que dijimos Sí a **Banca Joven**

### CRONICA Puerto logró un crecimiento de 24% en enero

El primer día de 2011, el puerto de Arica registró un crecimiento del 24% en el movimiento de contenedores, lo que se debe a la llegada de un gran volumen de carga, especialmente de contenedores de exportación.

**PIB**  
Mínimo

**Eléctricos y Mecánicos**  
Especialistas

**Puerto Arica busca incrementar llegada de Contenedores para la Próxima Temporada**

Mientras en Arica se cierra la temporada de contenedores en Miami, el representante del Director de la Empresa Portuaria Arica, Roberto Montenegro, participa activamente en las reuniones con las empresas de Arica y empresas que realizan viajes a Arica.

El objetivo del ejecutivo es que los stakeholders respondan, con el fin de mejorar el servicio al cliente, en la próxima temporada de contenedores, en la que el puerto de Arica busca incrementar la llegada de contenedores.



# Puerto Arica en el Mundo

... para adjudicar  
... de Lima  
... inversión pospuso el plazo  
... jón por la Línea 1 ... más

... de USS199mm de BNDES para  
...  
... Brasil recibió un préstamo de  
... 199mm) del bar... naciona... más

licitación para dragar río Uruguay  
... provincia argentina de Entre Ríos,  
... ibió un acuerdo con el... más

... suscriben contrato por  
...  
... brasileño America Latina Logística  
... 11) firmó un contrato... más

## Entrevista



El puerto de Arica ha consolidado un posicionamiento preferente frente al mercado boliviano.

Francisco Javier González  
Presidente  
Empresa Portuaria Arica (EPA)

El puerto chileno de Arica, ubicado en la noroeste XV Región cerca de las fronteras con Perú y Bolivia, se ha convertido en un importante actor en la r... más

In 3!

27

3 A

Joh

0

Monedas Precio Petróleo Precios LME LBM

**Logística ONLINE**

Sea un exportador e

Regístrate sin cargo. ¿Cuáles son los beneficios?

Home Contenidos Eventos Directorio México Directorio Argentina Revis

Archivo Temático Artículos Noticias

Noticias

17. 02 | Chile

### El ferrocarril Arica-La Paz retomaría su actividad de carga en 2013

La primera etapa de remodelación de las vías está en marcha, mientras que en septiembre se licitaría el servicio como parte de un acuerdo entre Chile y Bolivia.

**Arica port to implement port community system**

14th February 2011 17:28:58

Chile's Port of Arica plans to implement the first version of a new port community system (PCS). (BNAmericas has reported.)

According Javier González, president of state-owned port operator Empresa Portuaria Arica (EPA), the PCS will be implemented by September, 2011.

The Arica port community (EPA) will be receiving MAR 200 to develop the first version of the PCS. The EPA is composed of public and private entities involved with the port.

EPA hopes that its clients will be able to track their cargo online.

**Arica's Arica port in northernmost region XV plans to implement the first version of a new port community system (PCS) by September**

Javier González, the president of state-owned port operator Empresa Portuaria Arica (EPA), Francisco Javier González, told BNAmericas.

DEDICATE

DAMEN



El Presidente de la Comunidad Portuaria Arica, Roberto Rojas, entregó un galardón al Primer Presidente de la CPA, Aldo Simonelli, como miembro fundador y en reconocimiento a la labor desarrollada en pro de la consolidación del puerto mismo.





EMPRESA PORTUARIA ARICA

*Estados financieros por el año terminado  
El 31 de diciembre de 2011 e informe de los  
Auditores independientes*



*Estados Financieros*



EMPRESA PORTUARIA ARICA

*Estados financieros por el año terminado  
El 31 de diciembre de 2011 e informe de los  
Auditores independientes*



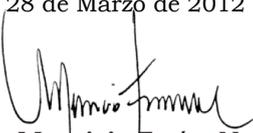
## Estados Financieros



## **INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES AUDITORIA A LOS ESTADOS FINANCIEROS**

A los señores Presidente y Directores de  
Empresa Portuaria Arica

1. Hemos efectuado una auditoría al estado de situación financiera de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2011, y a los correspondientes estados de resultados integrales, de cambios en el patrimonio y de flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas), es responsabilidad de la Administración de Empresa Portuaria Arica. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros con base en la auditoría que efectuamos.
2. Nuestra auditoría fue efectuada de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad que los estados financieros están exentos de representaciones incorrectas significativas. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de las evidencias que respaldan los montos e informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría comprende, también, una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la Administración de la Sociedad, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra auditoría constituye una base razonable para fundamentar nuestra opinión.
3. En nuestra opinión, los estados financieros al 31 de diciembre de 2011 presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2011, los resultados de sus operaciones y los flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera.
4. Los estados financieros oficiales de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2010 y 2009, preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile (ver Nota 5), fueron auditados por otros auditores, quienes emitieron su opinión sin salvedades con fecha 25 de enero de 2011. Los estados financieros de apertura al 1 de enero de 2010 y de cierre al 31 de diciembre de 2010, que se presentan sólo para efectos comparativos, incluyen todos los ajustes significativos necesarios para presentarlos de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera, los cuales fueron determinados por la Administración de Empresa Portuaria Arica. Nuestra auditoría de los estados financieros al 31 de diciembre de 2011, incluyó el examen de los referidos ajustes y la aplicación de otros procedimientos de auditoría sobre los saldos de apertura y cierre de 2010, con el alcance que estimamos necesario en las circunstancias. En nuestra opinión, dichos estados financieros de apertura y cierre 2010, se presentan de manera uniforme, en todos sus aspectos significativos, para efectos comparativos con los estados financieros de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2011

  
28 de Marzo de 2012  
  
**Mauricio Farías N.**  
Rut.: 10.243.415-3

## ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010, 1 DE ENERO DE 2010  
(En miles de pesos - M\$)

ACTIVOS	Nota	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
<b>CORRIENTES</b>				
Efectivo y equivalentes al efectivo	6	1.651.193	1.649.442.	1.401.213
Otros activos no financieros, corrientes	8	8.303.916	5.142.980	3.290.909
Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar, corrientes	7	564.103	579.133	370.148
Activos por impuestos, corrientes	9	28.546	29.044	62.229
<b>Total activos corrientes</b>		<b>10.547.758</b>	<b>7.400.599</b>	<b>5.124.499</b>
<b>NO CORRIENTES</b>				
Otros activos financieros, no corrientes	10	473.681	491.491	515.312
Derechos por Cobrar, no corrientes	11	8.884.500	8.212.937	9.291.151
Activos intangibles distintos de la plusvalía	12	99.235	1.177	10.156
Propiedades, planta y equipo	13	44.074.042	44.342.468	44.592.591
Activos por impuestos diferidos	14	8.892.625	7.807.388	7.227.555
<b>Total activos no corrientes</b>		<b>62.424.083</b>	<b>60.855.461</b>	<b>61.636.765</b>
<b>TOTAL ACTIVOS</b>		<b>72.971.841</b>	<b>68.256.060</b>	<b>66.761.264</b>

## ESTADOS DE SITUACIÓN FINANCIERA

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010, 1 DE ENERO DE 2010  
(En miles de pesos - M\$)

<b>PASIVOS Y PATRIMONIO NETO</b>	<b>Nota</b>	<b>31.12.2011</b> M\$	<b>31.12.2010</b> M\$	<b>01.01.2010</b> M\$
<b>CORRIENTES</b>				
Otros pasivos financieros, corrientes	15	298.943	269.918	289.604
Cuentas comerciales y otras cuentas por pagar, corrientes	16	73.531	41.482	27.705
Cuentas por pagar a entidades relacionadas, corrientes	17	8.067.753	5.085.222	3.118.234
Provisiones por beneficios a los empleados, corriente	18	74.537	59.709	52.033
<b>Total pasivos corrientes</b>		<b>8.514.764</b>	<b>5.456.331</b>	<b>3.487.576</b>
<b>NO CORRIENTES</b>				
Otros pasivos financieros, no corrientes	19	-	268.715	580.905
Provisiones por beneficios a los empleados, no corrientes	18	78.608	75.653	73.845
Otros pasivos no financieros, no corrientes	20	11.893.904	11.543.348	12.565.046
<b>Total pasivos no corrientes</b>		<b>11.972.512</b>	<b>11.887.716</b>	<b>13.219.796</b>
<b>PATRIMONIO NETO</b>				
Capital emitido	21	58.001.164	58.001.164	58.001.164
Pérdidas acumuladas	21	(5.516.599)	(7.089.151)	(7.947.272)
<b>Total patrimonio, neto</b>		<b>52.484.565</b>	<b>50.912.013</b>	<b>50.053.892</b>
<b>TOTAL PASIVOS Y PATRIMONIO</b>		<b>72.971.841</b>	<b>68.256.060</b>	<b>66.761.264</b>

## ESTADO DE RESULTADOS INTEGRALES POR NATURALEZA

POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011 Y 2010  
(En miles de pesos - M\$)

ESTADOS DE RESULTADO POR NATURALEZA	Nota	Acumulado Periodo	Acumulado Periodo
		Ene a Dic 2011 M\$	Ene a Dic 2010 M\$
Ingresos de actividades ordinarias	22	3.166.861	2.519.508
Gastos por beneficios a los empleados	23	(642.881)	(538.917)
Gasto por depreciación	23	(530.266)	(540.967)
Otros gastos, por naturaleza		(1.589.342)	(1.168.507)
Otras ganancias (pérdidas)		(4.710)	3.209
Ingresos financieros	23	93.118	32.504
Costos financieros	23	(10.638)	(20.352)
Diferencias de cambio		5.100	65.445
Resultados por unidades de reajuste		536	(3.965)
<b>Ganancia antes de impuesto</b>		<b>487.778</b>	<b>347.958</b>
<b>Ingresos por impuestos a las ganancias</b>		<b>1.084.774</b>	<b>510.163</b>
<b>Ganancia del período</b>		<b>1.572.552</b>	<b>858.121</b>
<b>ESTADO DE RESULTADOS INTEGRALES</b>			
Ganancia		1.572.552	858.121
Total resultado de ingresos y gastos integrales		1.572.552	858.121
Resultado de ingresos y gastos integrales atribuible a los propietarios de la controladora		1.572.552	858.121
Resultado de ingresos y gastos integrales atribuible a participaciones minoritarias		0	0
<b>Total resultado de ingresos y gastos integrales</b>		<b>1.572.552</b>	<b>858.121</b>

## ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO

POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011 Y 2010  
(En miles de pesos - M\$)

	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$
<b>FLUJOS DE EFECTIVO PROCEDENTES DE (UTILIZADOS EN) ACTIVIDADES DE OPERACIÓN</b>		
Cobros procedentes de las ventas de bienes y prestación de servicios	2.925.364	2.414.230
Ingreso financieros percibidos	93.118	32.504
Otros ingresos percibidos	899	27.084
Pago a proveedores y personal	(2.353.732)	(1.708.566)
Intereses pagados	(9.353)	(14.015)
Impuesto a la renta pagado	(27.211)	(22.868)
Impuesto al valor agregado y otros similares pagados	(31.853)	(24.456)
<b>Flujos de efectivo netos procedentes de actividades de operación</b>	<b>597.232</b>	<b>703.913</b>
<b>Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de inversión</b>		
Compras de propiedades, planta y equipo	(323.523)	(190.982)
<b>Flujos de efectivo utilizados en actividades de inversión</b>	<b>(323.523)</b>	<b>(190.982)</b>
<b>Flujos de efectivo procedentes de (utilizados en) actividades de financiación</b>		
Pago de préstamos	(286.173)	(294.898)
<b>Flujos de efectivo utilizados en actividades de financiación</b>	<b>(286.173)</b>	<b>(294.898)</b>
<b>Aumento (disminucion) neta en el efectivo y equivalentes al efectivo</b>	<b>(12.464)</b>	<b>218.033</b>
<b>Efecto de los cambios en la tasa de cambio</b>	<b>14.215</b>	<b>30.196</b>
<b>Aumento neto de efectivo y equivalentes al efectivo</b>	<b>1.751</b>	<b>248.229</b>
<b>Efectivo y equivalentes al efectivo al principio del ejercicio</b>	<b>1.649.442</b>	<b>1.401.213</b>
<b>Efectivo y equivalentes al efectivo al final del ejercicio</b>	<b>1.651.193</b>	<b>1.649.442</b>

## ESTADOS DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

POR LOS AÑOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 2011 Y 2010  
(En miles de pesos - M\$)

31 de diciembre de 2011		Reservas			Pérdidas acumuladas M\$	Patrimonio Total M\$
Estado de cambios en el patrimonio	Capital emitido M\$	Superávit de revaluación M\$	Otras reservas	Total reservas M\$		
Saldo inicial al 01/01/2011	58.001.164	0	0	0	(7.089.151)	50.912.013
<b>Cambios en el patrimonio</b>						
<b>Resultado Integral</b>						
Ganancia	0	0	0	0	1.572.552	1.572.552
Otro resultado integral	0	0	0	0	0	0
Resultado integral	0	0	0	0	1.572.552	1.572.552
Otros incrementos (decrementos) en patrimonio neto	0	0	0	0	0	0
<b>Saldo final al 31/12/2011</b>	<b>58.001.164</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(5.516.599)</b>	<b>52.484.565</b>

31 de diciembre de 2010		Reservas			Pérdidas acumuladas M\$	Patrimonio Total M\$
Estado de cambios en el patrimonio	Capital emitido M\$	Superávit de revaluación M\$	Otras reservas	Total reservas M\$		
Saldo inicial al 01/01/2010	58.001.164	0	0	0	(7.947.272)	50.053.892
<b>Cambios en el patrimonio</b>						
<b>Resultado Integral</b>						
Ganancia	0	0	0	0	858.121	858.121
Otro resultado integral	0	0	0	0	0	0
Resultado integral	0	0	0	0	858.121	858.121
Otros incrementos (decrementos) en patrimonio neto	0	0	0	0	0	0
<b>Saldo final al 31/12/2010</b>	<b>58.001.164</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>(7.089.151)</b>	<b>50.912.013</b>

## 1. INFORMACIÓN GENERAL

Empresa Portuaria Arica (EPA) es una Empresa del Estado, creada por la Ley N° 19.542 del 19 de diciembre de 1997 que Moderniza el Sector Portuario Estatal, constituida mediante Decreto Supremo N° 92, de fecha 21 de abril de 1998 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones e inscrita en el Registro de Valores bajo el N° 696, encontrándose desde esa fecha sujeta a la fiscalización de la Superintendencia de Valores y Seguros. Con la entrada en vigencia de la Ley N° 20.382 del 20 de octubre de 2009, se procedió a cancelar su inscripción y con fecha 1 de enero de 2010, pasó a formar parte del nuevo Registro Especial de Entidades Informantes, bajo el registro N° 49.

El objeto de la Empresa es la administración, explotación, desarrollo y conservación del Puerto de Arica, así como de los bienes que posee a cualquier título, incluidas todas las operaciones relacionadas con la actividad portuaria. Al respecto, Empresa Portuaria Arica maneja una Unidad de Negocios definida como:

*Administración del concesionamiento del Frente de Atraque N°1 del Puerto de Arica, concesionado el 2004 y por 30 años a Terminal Puerto Arica S.A., cuyo objeto es el desarrollo, mantención y explotación del Frente de Atraque N° 1 del Puerto, incluyendo la posibilidad de desarrollar actividades de muellaje de naves y almacenamiento de carga en dicho Frente de Atraque.*

Estos estados financieros se presentan en miles de pesos chilenos, por ser esta la moneda funcional del entorno económico de la Empresa y fueron aprobados en sesión de Directorio celebrada el 27 de marzo de 2012.

El Domicilio Comercial de Empresa Portuaria Arica, es avenida Máximo Lira N° 389.

## 2. BASES DE PREPARACIÓN

### a) Bases de preparación

Los presentes estados de situación financiera de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2011 han sido preparados de acuerdo a las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF o IFRS en su sigla en inglés), adoptados por el International Accounting Standards Board (IASB) y representan la adopción integral, explícita y sin reservas de las referidas normas internacionales. En adelante pueden utilizarse las denominaciones NIIF, IFRS, NIC o IAS indistintamente.

Al 31 de diciembre de 2010, los estados financieros se preparaban de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile (PCGA) y normas e instrucciones impartidas por la SVS.

Empresa Portuaria Arica ha adoptado las Normas Internacionales de Información Financiera a partir del 1 de enero de 2011, por lo cual la fecha de inicio de la transición a estas normas ha sido el 1 de enero de 2010. Los efectos de transición se explican detalladamente en Nota 5 de estos estados financieros.

Estos estados de situación financieros reflejan fielmente la situación financiera de Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre de 2011, 31 de diciembre de 2010 y 1 de enero de 2010, y los resultados de las operaciones, por los años terminados al 31 de diciembre de 2011 y 2010, los cambios en el patrimonio y los flujos de efectivo por los años terminados en esas mismas fechas.

La preparación de los estados de situación financiera conforme a las NIIF requiere el uso de ciertas estimaciones contables críticas y también exige a la Administración que ejerza su juicio en el proceso de aplicación de las políticas contables en la Empresa. En Nota 2 letra g) de estos estados de situación financiera se revelan las áreas que implican un mayor grado de juicio o complejidad o las áreas donde las hipótesis y estimaciones son significativas para los estados financieros.

### **b) Modelo de presentación de estados de situación financiera**

De acuerdo a lo descrito en la circular 1879 de la SVS, Empresa Portuaria Arica cumple con emitir los siguientes Estados Financieros:

- Estados de Situación Financiera Clasificado
- Estados de Resultados Integrales por Naturaleza
- Estados de Flujo de Efectivo Método Directo
- Estados de Cambio en el Patrimonio Neto

### **c) Responsabilidad de la información y estimaciones realizadas**

Los señores Directores deben tomar conocimientos de los Estados de Situación Financiera de la Empresa Portuaria Arica al 31 de diciembre del 2011 y se deben hacer responsables de que la información en ellos contenida, corresponde a la que se consignan en los Libros de Contabilidad de la Empresa, según las informaciones recibidas por el Directorio de los órganos pertinentes.

Las estimaciones que se han realizado en los presentes estados de situación financiera han sido calculadas en base a la mejor información disponible en la fecha de emisión de dichos estados, pero es posible que acontecimientos que puedan tener lugar en el futuro obliguen a modificarla (al alza o a la baja) en próximos períodos, lo que se haría en forma prospectiva, reconociendo los efectos del cambio de estimación en los correspondientes estados financieros futuros.

### **d) Período contable**

Los estados financieros cubren los siguientes períodos:

<b>Estados de Situación Financiera</b>	: Al 31 de diciembre de 2011, al 31 de diciembre de 2010, al 01 de enero de 2010 (fecha de transición a NIIF).
<b>Estados de Resultados</b>	: Por los años terminados al 31 de diciembre del 2011 y 2010.
<b>Estados de Cambio Patrimonio</b>	: Por los años terminados al 31 de diciembre del 2011 y 2010.
<b>Estados de Flujos de Efectivos</b>	: Por los años terminados al 31 de diciembre del 2011 y 2010.

### e) Moneda funcional y de presentación

De acuerdo a lo establecido en Oficio Circular N° 427 de fecha 28 de Marzo de 2007, la Administración de Empresa Portuaria Arica procedió a efectuar un estudio que respalda la determinación de la moneda funcional con un informe de auditores externos sobre el análisis realizado.

La Administración de Empresa Portuaria Arica ha concluido que la moneda del entorno económico principal en el que opera es el Peso Chileno. Dicha conclusión se basa en lo siguiente:

- La moneda con la que frecuentemente se “denominan” y “liquidan” los precios de venta de los servicios. (IAS 21. P-9-A), que en el caso de la facturación y liquidación final es el peso chileno.
- La moneda que influye fundamentalmente en los costos de la mano de obra, de los materiales y de otros costos de producir bienes o suministrar servicios, y en la cual se “denominan” y “liquidan” tales costos (IAS 21. P-9-B), que en las actuales circunstancias es el peso chileno.
- La moneda en que se mantienen los importes cobrados por las actividades de explotación. (IAS 21. P-10-B), se tarifican en dólares, sin embargo, se facturan y cobran en pesos chilenos.

Debido a lo anterior, podemos decir que el Peso Chileno refleja las transacciones, hechos y condiciones que subyacen y son relevantes para Empresa Portuaria Arica.

### f) Transacciones moneda extranjera y saldos convertibles

Las transacciones en moneda extranjera se convertirán a la moneda funcional utilizando los tipos de cambio vigentes en las fechas de las transacciones. Las pérdidas y ganancias en moneda extranjera que resultan de la liquidación de estas transacciones y de la conversión a los tipos de cambio de cierre de los activos y pasivos monetarios denominados en moneda extranjera, se reconocerán en el estado de resultados integrales.

Los activos y pasivos en moneda extranjera y aquellos pactados en unidades de fomento, se presentarán a los tipos de cambio y valores de cierre.

Tipos de Moneda	31.12.2011	31.12.2010	01.01.2010
	\$	\$	\$
Unidades de Fomento	22.294,03	21.455,55	20.939,49
Dólar estadounidense	519,20	468,01	507,10

Las ganancias o pérdidas de la moneda extranjera en ítems monetarios, es la diferencia entre el costo amortizado en la moneda funcional al comienzo del ejercicio, ajustada por intereses y pagos efectivos durante el ejercicio, y el costo amortizado en moneda extranjera convertido a la tasa de cambio al final del ejercicio. Los activos y pasivos no monetarios denominados en monedas extranjeras que son medidos a valor razonable son reconvertidos a la moneda funcional a la tasa de cambio de la fecha en que se determinó dicho valor razonable. Las diferencias en moneda extranjera que surgen durante la reconversión son reconocidas en el resultado.

### **g) Uso de Juicios y Estimaciones.**

La preparación de los estados de situación financiera requiere que la administración realice juicios, estimaciones y supuestos que afectan la aplicación de las políticas de contabilidad y los montos de activos, pasivos, ingresos y gastos presentados. Los resultados reales pueden diferir de estas estimaciones.

Las estimaciones y supuestos relevantes son revisadas regularmente. Las estimaciones contables son reconocidas en el ejercicio en que ésta es revisada y en cualquier ejercicio futuro afectado.

En particular las principales estimaciones de incertidumbres y juicios críticos en la aplicación de políticas contables que tienen efecto significativo en los montos reconocidos en los estados de situación financiera, son las siguientes:

- a. Estimación de provisiones y contingencias.
- b. Estimación de la vida útil de propiedad planta y equipos.
- c. Cálculo del valor razonable de los instrumentos financieros.
- d. Tasas de descuento utilizadas para efectos de CINIIF 12.

### **3. PRINCIPALES POLÍTICAS CONTABLES**

A continuación se describen las principales políticas contables adoptadas en la preparación de estos estados de situación financiera. Dichas políticas han sido diseñadas en función de las NIIF vigentes al 31 de diciembre de 2011.

#### **a) Efectivo y efectivo equivalente**

El efectivo y efectivo equivalente reconocido en los estados financieros comprende los saldos bancarios y depósitos a plazo, cuya principal característica es su liquidez con vencimiento de 90 días o menos.

#### **b) Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar**

Corresponden a activos financieros que se registran como activos corrientes, excepto para vencimientos superiores a 12 meses desde la fecha del balance, que se clasifican como activos no corrientes, se presentarán valorizadas al costo deducidas de cualquier provisión por deterioro del valor de las mismas. Se establecerá una provisión para pérdidas por deterioro de cuentas comerciales a cobrar cuando exista evidencia objetiva que la Empresa no será capaz de cobrar todos los importes que le adeudan de acuerdo con los términos originales de las cuentas a cobrar. El importe de la provisión es la diferencia entre el importe en libros del activo y el valor actual de los flujos futuros de efectivo estimados, descontados a la tasa de interés efectiva.

Los deudores comerciales se reducirán por medio de la cuenta de provisión para cuentas incobrables y el monto de las pérdidas se reconocerá con cargo a resultados.

## c) Activos Intangibles

### Activos Intangibles

Incluye otros activos no monetarios identificables, sin apariencia física, que provienen de transacciones comerciales.

Solo se reconocen contablemente aquellos activos intangibles cuyos costos se puedan estimar de manera razonablemente objetiva y de los que se estime probable obtener beneficios económicos en el futuro. Para aquellos intangibles que tengan vida útil definida, se reconocen inicialmente por su costo de adquisición y se valorizan a su costo menos su correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro que hayan experimentado.

En el caso de la amortización para estos activos intangibles, se reconocerá en cuentas de resultados, en base al método de amortización lineal según la vida útil estimada de los activos intangibles, contada desde la fecha en que el activo se encuentre disponible para su uso u otra que represente de mejor forma el uso.

### Concesiones Portuarias

La concesión portuaria está cubierta por la CINIIF 12. Los activos se reconocen como activos intangibles al tener el derecho a cobro de ingresos basados en el uso. El costo de estos activos intangibles relacionados incluye las obras de infraestructura obligatorias definidas en el contrato de concesión y el valor actual de todos los pagos mínimos del contrato, por lo anterior, se registra un pasivo financiero a valor actual con cargo al activo intangible reconocido.

La amortización se reconoce en cuentas de resultado, en base al método de amortización lineal, según la vida útil estimada de los activos intangibles que corresponde a la duración del contrato de concesión, contada desde la fecha en que el activo estuvo disponible para su uso.

Clase	Rango Mínimo	Rango Máximo
Canon Mínimo	30 Años	30 Años
Pago Inicial y Estipulado	30 Años	30 Años

## d) Otros activos no financieros, corrientes

Son aquellos activos que por el hecho de ser diferibles y/o amortizados en el tiempo, como son los gastos anticipados, se reconocen en este rubro.

## e) Propiedad, planta y equipo

En general las Propiedades, Planta y Equipo son los activos tangibles destinados exclusivamente a la producción de servicios, tal tipo de bienes tangibles son reconocidos como activos de producción por el sólo hecho de estar destinados a generar beneficios económicos presentes y futuros. Las propiedades adquiridas en calidad de oficinas cumplen exclusivamente propósitos administrativos. La pertenencia de ellas para la empresa es reconocida por la vía de inversión directa. Su medición es al costo. Conforman su costo, el valor de adquisición hasta su puesta en funcionamiento, menos depreciación acumulada y pérdidas por deterioro.

En consideración a las Normas Internacionales de Información Financiera, y aplicando la exención permitida por IFRS 1, párrafo 6 d) respecto al valor razonable o revalorización como costo atribuido, la empresa revaluó determinados bienes, para lo cual, se sometió a tasaciones que fueron encargadas a peritos externos. A futuro la empresa no aplicará como valoración posterior de sus activos el modelo de revalúo, las nuevas adquisiciones de bienes serán medidos al costo, más estimación de gastos de desmantelamiento y reestructuración, menos sus depreciaciones por aplicación de vida útil lineal la que se expresa por meses y menos las pérdidas por aplicación de deterioros que procediere. Las estimaciones de vidas útiles y el posible deterioro de los bienes son revisados al menos anualmente. Cuando el valor contable de un activo es superior a su importe recuperable estimado, su valor se reduce en forma inmediata hasta su importe recuperable.

Los costos en que se incurren por mantenciones mayores, son reconocidos como Propiedad, planta y equipo cuando éstos cumplen con los requisitos definidos en IAS 16. Estos activos son amortizados con cargo a resultados, en el período restante hasta, la próxima mantención mayor programada.

Empresa Portuaria Arica ha separado por componentes los bienes raíces en los casos que aplique tal distinción (terrenos y bienes inmuebles). Los terrenos se registrarán de forma independiente de los edificios o instalaciones que puedan estar asentadas sobre los mismos y se entiende que tienen una vida útil indefinida, y por lo tanto, no son objetos de depreciación.

Las sustituciones o renovaciones de bienes que aumenten la vida útil de estos, o su capacidad económica, se registran como mayor valor de los respectivos bienes, con el consiguiente retiro contable de los bienes sustituidos o renovados.

Los gastos periódicos de mantenimiento, conservación y reparación, se registran directamente en resultados como costos del período en que se incurren.

Las pérdidas y ganancias por la venta de activos fijos, se calculan comparando los ingresos obtenidos con el valor en libros y se incluyen en el estado de resultados integrales.

La depreciación es reconocida en resultados en base lineal sobre las vidas útiles de cada componente de un ítem de propiedad, planta y equipos. Este método es el que refleja de mejor forma el uso y consumo del bien.

La depreciación, vidas útiles y valores residuales son revisados anualmente, y se ajustan de ser necesario.

## f) Deterioro

La política establecida por Empresa Portuaria Arica, en relación al deterioro se aplica como sigue:

- **Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar**

Para el caso de Deudores comerciales y otras cuentas por cobrar, se consideran en deterioro todas aquellas partidas que se encuentren con más de 12 meses de mora.

- **Deterioro de Propiedades, Planta y Equipo**

La administración determinó una provisión por Deterioro al 01 de enero de 2010, durante el presente año no tiene antecedentes de factores que puedan significar deterioro adicional en los bienes de Propiedad, Planta y Equipos.

- **Deterioro de activos no financieros**

Al cierre de cada estado financiero anual, o cuando se estime necesario, se analizará el valor de los activos para determinar si existe algún indicio, tanto interno como externo, de que los activos han tenido pérdida de valor.

En caso de que exista algún indicio de pérdida de valor (deterioro), se realizará una estimación del importe recuperable de dicho activo para determinar, en su caso, el monto del castigo necesario. Empresa Portuaria Arica, evalúa todos sus activos en una UGE que es Concesiones Portuarias.

El importe recuperable será el valor mayor entre el valor razonable menos el costo de venta versus el valor de uso del activo. Para determinar el valor de uso, los flujos futuros de efectivo estimados serán descontados a su valor actual utilizando la tasa de costo promedio de capital (WACC por su sigla en inglés).

En el caso de que el importe recuperable sea inferior al valor neto en libros del activo, se registrará la correspondiente provisión por deterioro por la diferencia, con cargo a resultados del período.

Las pérdidas por deterioro reconocidas en períodos anteriores son evaluadas en cada cierre anual, con el objeto de determinar cualquier indicio de que la pérdida haya disminuido o desaparecido, en cuyo caso la pérdida será revertida.

#### **g) Cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar**

Las cuentas por pagar comerciales y otras cuentas por pagar se reconocerán, inicialmente, por su valor nominal. Se incluyen en este ítem facturas por pagar, anticipo a proveedores, retenciones al personal y las cotizaciones previsionales. Dichas partidas no se encuentran afectas a intereses por ser de corto plazo.

#### **h) Beneficios a los empleados**

Los costos asociados a los beneficios contractuales del personal, relacionados con los servicios prestados por los trabajadores durante el ejercicio se cargará a resultados en el período en que se devengan.

- **Vacaciones al personal**

La Empresa reconoce el gasto por vacaciones del personal mediante el método del devengo y se registra a su valor nominal, adicionalmente se reconoce un gasto para bonos de vacaciones por existir una obligación contractual.

- **Indemnizaciones por años de servicio (IAS)**

Las obligaciones que se reconocen por concepto de indemnizaciones por años de servicios surgen como consecuencia del Instructivo presidencial N° 12 del 18 de octubre del año 2000, recepcionado del presidente del comité S.E.P., el expresa que los gerentes de la Empresa percibirán como indemnización por años de servicios valores expresados en U.F. al mes de octubre de 2000. La variación de la UF se carga a resultado con abono a la provisión de indemnización por años de servicios.

- **Bonos de incentivo y reconocimiento**

La Empresa contempla para sus empleados un plan de bonos de incentivo anual por cumplimiento de objetivos. Estos incentivos consisten en una determinada porción de la remuneración mensual en base a calificaciones y al cumplimiento del Plan de Gestión Anual de la empresa. El gasto se devenga anualmente con abono a la obligación respectiva.

#### **i) Provisiones**

Las provisiones corresponden a pasivos en los que existe incertidumbre acerca de su cuantía o vencimiento. Se debe reconocer una provisión cuando, y sólo cuando, se dan las siguientes circunstancias:

- La entidad tiene una obligación presente (ya sea legal o implícita) como resultado de un evento pasado y es probable de que exista una salida de recursos que incorporen beneficios económicos futuros por cancelar tal obligación y se puede realizar una estimación fiable del monto de la obligación;
- Es probable que la entidad tenga que desprenderse de recursos que reporten beneficios económicos, para cancelar la obligación; y
- El importe puede ser estimado de forma fiable.

Las provisiones se valoran por el valor presente de los desembolsos que se esperan sean necesarios para liquidar la obligación usando la mejor estimación de la Empresa. La tasa de descuento utilizada para determinar el valor actual refleja las evaluaciones actuales del mercado, en la fecha del estado de situación financiera, del valor del dinero en el tiempo y el riesgo específico relacionado con el pasivo en particular. El incremento de la provisión se reconoce en los resultados del ejercicio en que se produce.

Las provisiones se revertirán contra resultados cuando sea menor la posibilidad de ocurrencia que exista una salida de recursos para cancelar tal obligación.

#### **j) Clasificación de saldos en corriente y no corrientes**

Los saldos se clasifican en función de sus vencimientos, estableciéndose como corriente los saldos con vencimiento menor o igual a doce meses contados desde la fecha de cierre de los estados de situación financiera y como no corrientes los saldos superiores a ese periodo.

#### **k) Reconocimiento de ingresos**

Los ingresos de la Empresa provienen principalmente de la prestación de servicios vinculados a la actividad portuaria. Los ingresos están basados en tarifas establecidas para todos los clientes teniendo la mayor parte de ellas como moneda de expresión el peso chileno.

Los ingresos ordinarios se reconocerán, cuando sea probable que el beneficio económico asociado a una contraprestación recibida o por recibir, fluya hacia la Empresa y sus montos puedan ser medidos de forma fiable y se imputan en función del criterio del devengo. La Empresa los reconoce a su valor razonable, netos del impuesto sobre el valor agregado, devoluciones, rebajas y descuentos.

- Los ingresos propios del negocio portuario, se reconocerán cuando el servicio haya sido prestado.
- Los ingresos por concesión portuaria, se reconocerán en base a los ingresos devengados en el período.
- Ingresos por intereses se reconocerán utilizando el método de la tasa de interés efectiva.
- Los otros ingresos se reconocerán cuando los servicios hayan sido prestados, sobre base devengada.

#### **l) Reconocimiento de gastos**

Los gastos se reconocen en resultados cuando se produzca una disminución en los beneficios económicos futuros relacionados con una reducción de un activo, o un incremento de un pasivo, que se puede medir de manera fiable.

Esto implica que el registro de un gasto se efectuará de manera simultánea al registro del incremento del pasivo o la reducción del activo.

Se reconocerá un gasto de forma inmediata cuando un desembolso no genere beneficios económicos futuros o cuando no cumpla los requisitos necesarios para su registro como activo.

#### m) Impuestos diferidos e impuestos a la renta

- **Impuestos Diferidos**

Los impuestos diferidos son determinados sobre las diferencias temporales entre el valor contable de los activos y pasivos y su base tributaria y se calculan utilizando las tasas impositivas que se espera estén vigentes cuando los activos y pasivos se realicen.

Los impuestos diferidos son medidos a las tasas impositivas que se espera aplicar a las diferencias temporales cuando sean reversadas, basándose en las leyes que han sido aprobadas o a punto de ser aprobadas a la fecha de cierre de cada estado financiero.

- **Impuesto a la Renta**

El gasto por impuesto a la Renta está compuesto por Impuestos Corrientes e Impuestos Diferidos. El impuesto a las ganancias se determina sobre la base devengada, de conformidad a las disposiciones tributarias vigentes.

El resultado por impuesto a las ganancias del periodo resulta de la aplicación del tipo de gravamen sobre la base imponible del periodo, una vez aplicadas las deducciones que tributariamente son admisibles, más las variaciones de los activos y pasivos por impuestos diferidos.

Las tasas que aplican a la Empresa Portuaria Arica, son las del impuesto a la renta, para la determinación de los impuestos diferidos se consideró lo estipulado en el Diario Oficial de 31 de julio de 2010, se publicó la Ley N° 20.455, la cual a través de su artículo 1°, aumenta transitoriamente la tasa del Impuesto de Primera Categoría establecida en el artículo 20 de la Ley sobre Impuesto a la renta (LIR), para las rentas percibidas o devengadas durante los años calendarios 2011 y 2012.

Además la Sociedad se encuentra afecta al 40%, gravamen que se aplica a las utilidades tributarias de las empresas de Estado, según artículo N° 2 del Decreto Ley N° 2.398.

En consecuencia y conforme a las instrucciones del Servicio de Impuestos Internos contenidas en la circular N° 63 del 30 de septiembre de 2010, la tasa del Impuesto de Primera Categoría que corresponde aplicar durante los años calendarios 2011, 2012 y 2013 y siguientes, sobre rentas que se señalan, es la que se indica a continuación:

RENTAS	Año Calendario percepción o devengo de la renta	Tasa de Impuesto
Rentas afectas al Impuesto General de Primera Categoría establecidas en los números 14 al 5 del artículo 20 de la LIR, ya sea que se determinen sobre la base de la renta efectiva determinada según contabilidad completa, simplificada, planillas o contratos, o bien sobre la base de un regimen de presunción de rentas.	2010	17%
	2011	20%
	2012	18,50%
	2013 y siguientes	17%

#### **n) Efectivo y equivalentes de efectivo**

El efectivo y equivalentes de efectivo incluirán el efectivo en caja, los saldos en cuentas corrientes bancarias, los depósitos a plazo y otras inversiones a corto plazo de alta liquidez que son rápidamente realizables en caja y que no tienen riesgo de cambios en su valor.

#### **ñ) Estado de flujo de efectivo**

El estado de flujos de efectivo recogerá los movimientos de caja realizados durante el período, determinados por el método directo. En estos estados de flujos de efectivo se utilizarán las siguientes expresiones en el sentido que figura a continuación:

- **Efectivo y equivalentes al efectivo:** La Empresa considera equivalentes al efectivo aquellos activos financieros líquidos, depósitos o inversiones financieras líquidas, que se pueden transformar rápidamente en efectivo en un plazo inferior a tres meses desde la fecha de inversión y cuyo riesgo de cambio en su valor es poco significativo.
- **Actividades de operación:** son las actividades que constituyen la principal fuente de ingresos ordinarios de la Empresa, así como otras actividades que no puedan ser calificadas como de inversión o financiación.
- **Actividades de inversión:** son las actividades relacionadas con la adquisición, enajenación o disposición por otros medios de activos a largo plazo y otras inversiones no incluidas en el efectivo y sus equivalentes.
- **Actividades de financiación:** son las actividades que producen variaciones en la composición del patrimonio neto y de los pasivos de carácter financiero.

#### **o) Saldos y transacciones con empresas relacionadas**

Se detallan en notas a los estados de situación financiera los saldos y transacciones con partes relacionadas más relevantes, indicando la naturaleza de la relación con cada parte implicada, así como la información sobre las transacciones y los saldos correspondientes. Todo esto para la adecuada comprensión de los efectos potenciales que la indicada relación tiene en los estados financieros.

#### **p) Corrección monetaria en economías hiperinflacionarias.**

Para la primera aplicación, se elimina la Corrección Monetaria contabilizada en partidas de activo y pasivos no monetarios, con excepción de lo contemplado en la NIIF 1 para activos fijos e intangibles. No obstante lo anterior, bajo Patrimonio se mantuvo al 31 de diciembre de 2010 el saldo de Capital pagado que incluye corrección monetaria.

#### **q) Nuevas normas e interpretaciones emitidas y no vigentes**

- **Normas adoptadas con anticipación por la Empresa.**  
No se han adoptado ni aplicado normas con anticipación a su publicación oficial.
- **Normas, modificaciones e interpretaciones a las normas existentes que no han entrado en vigencia y que la Empresa no ha adoptado con anticipación.**  
La Administración de la Empresa estima que la adopción de las normas, enmiendas, modificaciones e interpretaciones, que no han entrado en vigencia, no tendrán un impacto significativo en los estados financieros de la Empresa.

#### 4. NUEVAS NORMAS E INTERPRETACIONES EMITIDAS

a) Las siguientes nuevas Normas e Interpretaciones han sido adoptadas en estos estados financieros.

Enmiendas a NIIFs	Fecha de aplicación obligatoria
NIC 24, Revelación de Partes Relacionadas	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2011
NIC 32, Instrumentos financieros, Presentación – Clasificación de Derechos de Emisión	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de febrero de 2010
Mejoras a NIIFs mayo 2010 – colección de enmiendas a siete Normas Internacionales de Información Financiera	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2011
Nuevas Interpretaciones	Fecha de aplicación obligatoria
CINIIF 19, Extinción de pasivos financieros con instrumentos de patrimonio	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de julio de 2010
Enmiendas a Interpretaciones	Fecha de aplicación obligatoria
CINIIF 14, El límite sobre un activo por beneficios definidos, requerimientos mínimos de fondeo y su interacción	Fecha de aplicación obligatoria Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2011

La aplicación de estas normas no ha tenido un impacto significativo en los montos reportados en estos estados financieros, sin embargo, podrían afectar la contabilización de futuras transacciones o acuerdos.

b) Las siguientes nuevas Normas e Interpretaciones han sido emitidas, pero su fecha de aplicación aún no está vigente:

Nuevas NIIFs	Fecha de aplicación obligatoria
NIIF 9, Instrumentos Financieros	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013
NIIF 10, Estados Financieros Consolidados - Clasificación de Derechos de Emisión	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013
NIIF 11, Acuerdos Conjuntos	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013
NIIF 12, Revelaciones de Participaciones en Otras Entidades	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013
NIIF 13, Mediciones de Valor Razonable	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013
NIC 27 (2011) Estados financieros separados.	Períodos anuales iniciados en o con posterioridad al 1 de enero de 2013
NIC 28 (2011) Inversiones en asociados y negocios conjuntos	Períodos anuales iniciados en o con posterioridad al 1 de enero de 2013

Enmiendas NIIFs	Fecha de aplicación obligatoria
NIC 1, Presentación de Estados Financieros-Presentación de Componentes de Otros Resultados Integrales	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de Julio de 2012.
NIC 12, Impuestos diferidos - Recuperación del Activo Subyacente	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2012
NIC 19, Beneficios a los empleados (2011)	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013
NIIF 1 (Revisada), Adopción por primera vez de las Normas Internacionales de Información Financiera – (i) Eliminación de Fechas Fijadas para Adoptadores por Primera Vez – (ii) Hiperinflación Severa	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de Julio de 2011.
NIC 32, Instrumentos financieros: Presentación-aclaración de requerimientos para el neteo de activos y pasivos financieros	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2014.
NIIF 7, Instrumentos Financieros: Revelaciones - Revelaciones – Transferencias de Activos Financieros	Períodos anuales iniciados en o después del 1 de Julio de 2011. (Para transferencias de activos financieros, períodos anuales iniciados en o después del 1 de enero de 2013. Para modificaciones o revelaciones acerca del neteo)

La Administración de la Sociedad estima que la futura adopción de las Normas e Interpretaciones antes descritas no tendrá un impacto significativo en los estados de situación financiera.

## 5. PRIMERA APLICACIÓN DE NORMAS INTERNACIONALES DE INFORMACIÓN FINANCIERA (NIIF 1)

Los Estados de Situación Financiera de Empresa Portuaria Arica del ejercicio terminado al 31 de diciembre de 2011 son los primeros Estados de Situación Financiera de acuerdo con Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF). La Empresa ha aplicado la NIIF 1 al preparar sus Estados Financieros.

La fecha de transición de Empresa Portuaria Arica es el 1 de enero de 2010. Empresa Portuaria Arica ha preparado su balance de apertura bajo NIIF a dicha fecha. La fecha de adopción de las NIIF por la Empresa es el 1 de enero de 2011.

En la letra a) y b) de este título se presentan las conciliaciones exigidas por la NIIF 1 entre los saldos de inicio y cierre del año terminado el 31 de diciembre de 2010 y los saldos iniciales al 1º de enero de 2010, resultantes de aplicar esta normativa.

La exención señalada en la NIIF 1 que Empresa Portuaria Arica ha decidido aplicar en su proceso de adopción de NIIF es la siguiente:

- Costo revaluado como costo atribuido: se optó, en la fecha de transición a las NIIF, como costo atribuido de su activo fijo.

Los efectos de adopción por primera vez de NIIF son reconocidos en cuentas de resultados acumulados u otras reservas en el patrimonio de la Empresa, dependiendo si dichos ajustes están realizados o no a dicha fecha.

La siguiente es una descripción detallada de la transición de las principales diferencias entre los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados en Chile (PCGA en Chile) y Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) aplicadas por la Empresa, y el impacto sobre el patrimonio al 1 de enero de 2010 y 31 de diciembre de 2010 y sobre el resultado neto al 31 de diciembre de 2010.

**a) Reconciliación del Patrimonio Neto desde principios contables generalmente aceptados en Chile a Normas Internacionales de Información Financiera:**

Conciliación patrimonio al	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Saldo inicial patrimonio normativa PCGA	63.083.469	61.170.705
Incremento en el activo fijo por revaluación a IFRS	2.860.862	2.726.697
Deterioro Activo fijo	(16.950.013)	(16.950.013)
Ingreso anticipado up front y pago estipulado	877.309	877.309
Deterioro cuentas por cobrar	(2.519.679)	(2.519.679)
Elimina CM del activo fijo	(1.462.566)	-
Eliminación CM costo concesión	(61.248)	(61.248)
Ajuste de impuesto diferido	4.736.609	4.810.121
Depreciación por deterioro	347.270	-
<b>Patrimonio final bajo IFRS/NIIF</b>	<b>50.912.013</b>	<b>50.053.892</b>

**Principales ajustes:**

- 1) Costo atribuido inicial de Propiedad, planta y equipos, en consideración a Normas Internacionales de Información Financiera y aplicando la exención permitida por NIIF, párrafo 13 b) respecto al valor razonable o revalorización como costo atribuido, la empresa efectuó una revaluación de sus principales bienes, sometiéndolos a tasaciones que fueron encargadas a peritos externos. El cambio en el costo atribuido inicial de estos bienes, ha significado recalcular el gasto de depreciación determinado bajo la normativa anterior durante el año 2010.

Dicha revaluación significó modificar el costo atribuido inicial lo que se registró con cargo y/o abono a patrimonio a la fecha de transición; en cambio, los ajustes en la depreciación de los bienes revaluados fueron registrados con cargo a resultados del ejercicio 2010.

- 2) Deterioro de activos fijos, a la fecha de transición, la empresa efectuó pruebas de deterioro a todos sus bienes de Propiedad, planta y equipos, conforme a lo establecido en NIC 36. Conforme a lo establecido en NIIF 1, las pérdidas por deterioro de los activos aquí descritos fueron registrados contra el patrimonio de la empresa, en la cuenta resultados de la Compañía.

- 3) Impuestos diferidos sobre ajustes de transición a NIIF, los efectos de los ajustes a los activos y pasivos por impuestos diferidos producto de la conversión están incluidos en la reconciliación y fueron determinados de conformidad a los activos y pasivos efectivamente estimados como recuperables y exigibles respectivamente.
- 4) Ingresos pago up front y gastos anticipados concesión, Bajo PCGA la empresa presentaba en el activo y pasivo los costos e ingresos anticipados al inicio de la concesión y cuya amortización era realizada en el plazo del contrato de concesión. Para efectos de NIIF estos saldos fueron ajustados al patrimonio por el efecto de actualización de los mismos, exceptuando ajustes por corrección monetaria.
- 5) Deterioro de cuentas por cobrar, con motivo de la conversión inicial a IFRS, la administración de la empresa estimó prudente constituir provisión de valuación por la cuenta por cobrar al Fisco de Chile derivada de la atención de la carga boliviana, generada hasta antes de la concesión. Lo anterior se estimó a partir de la no existencia de antecedentes definitivos respecto del recupero de este saldo para los próximos períodos anuales.

#### b) Reconciliación del Resultado desde principios contables generalmente aceptados en Chile a Normas Internacionales de Información Financiera

Conciliación resultado neto al	31.12.2010 \$
Resultado neto bajo PCGA	383.496
Eliminación corrección monetaria	126.386
Impuesto diferido	969
Depreciación	347.270
<b>Resultado neto bajo IFRS/NIIF</b>	<b>858.121</b>

#### Explicación de los principales ajustes:

- 1) Eliminación de la corrección monetaria. Para efectos de la conversión a IFRS y dado que Chile es un país no inflacionario, no es aplicable el considerar corrección monetaria a los activos y pasivos monetarios. Este ajuste corresponde a la eliminación de estos efectos particularmente en los rubros propiedad planta y equipos y patrimonio.
- 2) Impuesto diferido. Se incluyen los efectos netos generados por los ajustes NIIF cursados, de acuerdo a las tasas de impuestos vigentes.
- 3) Deterioro y Depreciación. Este ajuste refleja el menor cargo a resultados en relación a la norma contable anterior, derivado del deterioro del rubro propiedad planta y equipos.

#### 6. EFECTIVO Y EQUIVALENTES AL EFECTIVO

El efectivo y el equivalente a efectivo en el Estado de Situación Financiera Clasificado comprenden disponible, cuentas corrientes bancarias, depósitos a plazo y fondos mutuos de gran liquidez que son disponibles con un vencimiento original de tres meses o menor y que están sujetos a un riesgo poco significativo de cambios en su valor.

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Bancos	14.838	94.523	150.876
Fondos mutuos	130.040	-	-
Depósitos a plazo	1.506.315	1.554.919	1.250.337
<b>Total efectivo y efectivo equivalente</b>	<b>1.651.193</b>	<b>1.649.442</b>	<b>1.401.213</b>

Los depósitos a plazo tienen un vencimiento menor a tres meses desde su fecha de adquisición y devengan el interés pactado. Estos se encuentran registrados a costo amortizado.

## 7. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS POR COBRAR, CORRIENTES

a) La composición de los deudores comerciales y otras cuentas por cobrar al 31 de diciembre de 2011 y 2010 y 1 de enero de 2010 es la siguiente:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Clientes	556.330	571.105	356.894
Deudores varios	7.773	8.028	13.254
<b>Total Deudores Comerciales y Otras cuentas</b>	<b>564.103</b>	<b>579.133</b>	<b>370.148</b>

b) Los plazos de vencimiento de los deudores comerciales vencidos al 31 de diciembre de 2011 y 2010 y 1 de enero de 2010, son de 8 días corridos de acuerdo a manual de tarifas portuarias de la Empresa.

## 8. OTROS ACTIVOS NO FINANCIEROS, CORRIENTES

La composición de este rubro al 31 de diciembre de 2011 y 2010 y al 1 de enero de 2010, es la siguiente:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Gastos anticipados (patente, seguros, etc.)	236.163	33.778	172.675
Cuenta relacionada FCALP	8.067.753	5.109.202	3.118.234
<b>Total Otros activos no financieros, corrientes</b>	<b>8.303.916</b>	<b>5.142.980</b>	<b>3.290.909</b>

La cuenta relacionada, se ha originado por la firma del Convenio Mandato de Administración para la Rehabilitación del Ferrocarril Arica a la Paz (FCALP) y Por el Convenio Mandato de Administración para la Operación y Mantenimiento de la Vía Férrea del FCALP, entre Empresa Portuaria Arica (EPA) y Empresa de Ferrocarriles del Estado (EFE), de fecha 29 de noviembre de 2006 y 22 de noviembre 2011 respectivamente.

Ambos convenios otorgan mandato especial amplio de administración a la Empresa Portuaria Arica para que efectúe todas las acciones y actividades necesarias para el desarrollo del Proyecto Rehabilitación y El Proyecto de Operación y Mantenimiento de la Vía Férrea del Ferrocarril Arica – La Paz.

EFE se obliga a traspasar en forma anticipada a EPA todos los recursos que se destinen vía presupuesto o de otra forma por las autoridades pertinentes para la ejecución de ambos Proyectos, por tanto la Empresa Portuaria Arica estará obligada a rendir trimestralmente una cuenta consolidada de los gastos del Ferrocarril los cuales deberán ajustarse al presupuesto entregado por EFE. La mandante tendrá en todo momento el más amplio derecho de inspección y control de las operaciones que realice la mandataria en el desempeño de este mandato. Esta cuenta será revisada y visada por EFE.

## 9. ACTIVOS POR IMPUESTOS, CORRIENTES

El saldo de cuentas por cobrar por impuestos corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Pagos provisionales mensuales	28.546	29.044	29.439
IVA Crédito Fiscal	-	-	32.790
<b>Total Activos por impuestos, corrientes</b>	<b>28.546</b>	<b>29.044</b>	<b>62.229</b>

## 10. OTROS ACTIVOS FINANCIEROS, NO CORRIENTES

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Gastos incurridos en proceso de concesión	473.681	491.491	515.312
<b>Total otros activos financieros, no corrientes</b>	<b>473.681</b>	<b>491.491</b>	<b>515.312</b>

Los gastos incurridos en el proceso de concesión, corresponden al total del costo que genero todo el proceso de concesionamiento del Puerto de Arica en el año 2004 y que se devenga en el período de duración del contrato de concesión, es decir 30 años.

## 11. DERECHOS POR COBRAR, NO CORRIENTES

La composición del saldo de Derechos por cobrar, no corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Canon mínimo de concesión (Nota 20)	8.884.500	8.212.937	9.291.151
<b>Total Derechos por cobrar, no corrientes</b>	<b>8.884.500</b>	<b>8.212.937</b>	<b>9.291.151</b>

Los derechos por cobrar, corresponden al canon mínimo de la concesión del Puerto Arica por el período de 30 años (al 31 de diciembre 2011 24 años) de acuerdo a contrato de concesión y son cobrados en cuotas trimestrales al concesionario.

## 12. ACTIVOS INTANGIBLES DISTINTOS DE LA PLUSVALÍA

La composición del saldo de Activos intangibles distintos de plusvalía, no corriente se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Software computacionales	99.235	1.177	10.156
<b>Total Activos intangibles distinto de plusvalía</b>	<b>99.235</b>	<b>1.177</b>	<b>10.156</b>

## 13. PROPIEDAD, PLANTAS Y EQUIPOS

En general las Propiedades, Planta y Equipos son los activos tangibles destinados exclusivamente a la producción de servicios, tal tipo de bienes tangibles son reconocidos como activos de producción por el sólo hecho de estar destinados a generar beneficios económicos presentes y futuros. Las propiedades adquiridas en calidad de oficinas cumplen exclusivamente propósitos administrativos. La pertenencia de ellas para la empresa es reconocida por la vía de inversión directa.

En consideración a las Normas Internacionales de Información Financiera, y aplicando la exención permitida por IFRS 1, párrafo 6 d) respecto al valor razonable o revalorización como costo atribuido, la empresa revaluó determinados bienes, para lo cual, se sometió a tasaciones que fueron encargadas a peritos externos. A futuro la empresa no aplicará como valoración posterior de sus activos el modelo de revalúo, las nuevas adquisiciones de bienes serán medidos al costo, más estimación de gastos de desmantelamiento y reestructuración, menos sus depreciaciones por aplicación de vida útil lineal y menos las pérdidas por aplicación de deterioros que procediere.

### a) Clases de Propiedad, Planta y Equipos

La composición para los periodos 31 de diciembre de 2011 y 2010 y 1 de enero de 2010 de las Propiedades, Planta y Equipos se detallan a continuación:

CLASES DE PROPIEDADES, PLANTAS Y EQUIPOS al 31 de Diciembre de 2011	Valor Bruto M\$	Dep. Acum M\$	Deterioro M\$	Valor Neto M\$
Terrenos	13.562.493	-	(3.770.946)	9.791.547
Edificios	1.893.591	(79.747)	(491.293)	1.322.551
Planta y Equipos	45.822.068	(835.477)	(12.509.383)	32.477.208
Equipos Computacionales y de Comunicación	58.826	(30.907)	(5.363)	22.556
Instalaciones Fijas y Accesorios	582.793	(57.261)	(146.906)	378.626
Vehiculos de Motor	36.961	(5.979)	(6.331)	24.651
Otras Propieades, Planta y Equipos	138.557	(61.863)	(19.791)	56.903
<b>Total clases de propiedades, plantas y equipos, neto</b>	<b>62.095.289</b>	<b>(1.071.234)</b>	<b>(16.950.013)</b>	<b>44.074.042</b>

CLASES DE PROPIEDADES, PLANTAS Y EQUIPOS al 31 de Diciembre de 2010	Valor Bruto M\$	Dep. Acum M\$	Deterioro M\$	Valor Neto M\$
Terrenos	13.562.493	-	(3.770.946)	9.791.547
Edificios	1.788.099	(39.574)	(491.293)	1.257.232
Planta y Equipos	45.637.061	(413.320)	(12.509.383)	32.714.358
Equipos computacional y de comunicación	52.336	(22.245)	(5.363)	24.728
Instalaciones fijas y accesorios	581.532	(23.456)	(146.906)	411.170
Vehículos de motor	23.071	(2.521)	(6.331)	14.219
Otras propiedades planta y equipos	188.856	(39.851)	(19.791)	129.214
<b>Total clases de propiedades, plantas y equipos, neto</b>	<b>61.833.448</b>	<b>(540.967)</b>	<b>(16.950.013)</b>	<b>44.342.468</b>

CLASES DE PROPIEDADES, PLANTAS Y EQUIPOS al 1 de Enero de 2010	Valor Bruto M\$	Dep. Acum M\$	Deterioro M\$	Valor Neto M\$
Terrenos	13.562.493	-	(3.770.946)	9.791.547
Edificios	1.780.833	-	(491.293)	1.289.540
Planta y Equipos	45.537.780	-	(12.509.383)	33.028.397
Equipos computacional y de comunicación	45.350	(22.675)	(5.363)	17.312
Instalaciones fijas y accesorios	538.565	-	(146.906)	391.659
Vehículos de motor	23.071	-	(6.331)	16.740
Otras propiedades planta y equipos	154.374	(77.187)	(19.791)	57.396
<b>Total clases de propiedades, plantas y equipos, neto</b>	<b>61.642.466</b>	<b>(99.862)</b>	<b>(16.950.013)</b>	<b>44.592.591</b>

### c) Movimiento de activo fijo

	Terrenos M\$	Edificios (neto) M\$	Planta y equipos (neto) M\$	Equipos computacional y de comunicación (neto) M\$	Instalaciones fijas y acceso- rios (neto) M\$	Vehículos de motor (neto) M\$	Otras propiedades planta y equipos M\$	Total M\$
<b>Saldo inicial al 01.01.2011</b>	<b>13.562.493</b>	<b>1.788.099</b>	<b>45.637.061</b>	<b>52.336</b>	<b>581.532</b>	<b>23.071</b>	<b>188.856</b>	<b>61.833.448</b>
Depreciación Acumulada	-	(39.574)	(413.320)	(22.245)	(23.456)	(2.521)	(39.851)	(540.967)
Reclasificaciones	-	-	(10.701)	-	-	-	(50.982)	(61.683)
Deterioro Inicial	(3.770.946)	(491.293)	(12.509.383)	(5.363)	(146.906)	(6.331)	(19.791)	(16.950.013)
Adiciones	-	105.492	195.708	6.490	1.261	13.890	682	323.523
Enajenaciones	-	-	-	-	-	-	-	-
Retiros (bajas)	-	-	-	-	-	-	-	-
Gasto por depreciación	-	(40.173)	(422.157)	(8.662)	(33.805)	(3.458)	(22.011)	(530.266)
Deterioro	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Cambios, total</b>	<b>-</b>	<b>65.319</b>	<b>(226.449)</b>	<b>(2.172)</b>	<b>(32.544)</b>	<b>10.432</b>	<b>(21.329)</b>	<b>(206.743)</b>
<b>Saldo final al 31.12.2011</b>	<b>9.791.547</b>	<b>1.322.551</b>	<b>32.477.208</b>	<b>22.556</b>	<b>378.626</b>	<b>24.651</b>	<b>56.903</b>	<b>44.074.042</b>

	Terrenos M\$	Edificios (neto) M\$	Planta y equipos (neto) M\$	Equipos computacional y de comunicación (neto) M\$	Instalaciones fijas y acceso- rios (neto) M\$	Vehículos de motor (neto) M\$	Otras propiedades planta y equipos M\$	Total M\$
<b>Saldo inicial al 01.01.2010</b>	<b>13.562.493</b>	<b>1.780.833</b>	<b>45.537.780</b>	<b>45.350</b>	<b>538.565</b>	<b>23.071</b>	<b>154.374</b>	<b>61.642.466</b>
Depreciación Acumulada	-	-	-	-	-	-	-	-
Deterioro Inicial	(3.770.946)	(491.293)	(12.509.383)	(5.363)	(146.906)	(6.331)	(19.791)	(16.950.013)
Adiciones	-	7.266	99.281	6.986	42.967	-	34.482	190.982
Gasto por depreciación	-	(39.574)	(413.320)	(22.245)	(23.456)	(2.521)	(39.851)	(540.967)
Deterioro	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Cambios, total</b>	<b>-</b>	<b>(32.308)</b>	<b>(314.039)</b>	<b>(15.259)</b>	<b>19.511</b>	<b>(2.521)</b>	<b>(5.369)</b>	<b>(349.985)</b>
<b>Saldo final al 31.12.2010</b>	<b>9.791.547</b>	<b>1.257.232</b>	<b>32.714.358</b>	<b>24.728</b>	<b>411.170</b>	<b>14.219</b>	<b>129.214</b>	<b>44.342.468</b>

## 14. IMPUESTOS DIFERIDOS E IMPUESTOS A LA RENTA

### a) Activos y Pasivos por impuestos diferidos

La Empresa reconoce de acuerdo a NIC 12, Activos por impuestos diferidos por todas las diferencias temporarias deducibles en la medida que sea probable que existan rentas líquidas Imponibles disponibles contra la cual podrán ser utilizadas las diferencias temporarias.

Los activos y pasivos por impuestos diferidos son los siguientes:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Pérdida tributaria	2.261.327	1.637.085	1.127.281
Ingresos por concesión	1.715.360	1.790.722	1.866.120
Gastos concesión	(282.677)	(280.150)	(293.728)
Propiedades, planta y equipos	5.198.615	4.659.731	4.527.882
<b>Total Impuesto Diferidos</b>	<b>8.892.625</b>	<b>7.807.388</b>	<b>7.227.555</b>

### b) Conciliación impuesto renta

Al 31 de diciembre de 2011 y 2010 no se ha contabilizado provisiones por impuesto a la renta por existir pérdida tributaria en cada uno de los cierres.

	01.01.2011 al 31.12.2011		01.01.2010 al 31.12.2010	
	Base Imponible M\$	Impuesto Tasa 58,5% M\$	Base Imponible M\$	Impuesto Tasa 57% M\$
Utilidad contable antes de impuesto	487.778	(285.350)	316.018	(180.130)
Otros decrementos legales (corrección monetaria patrimonio tributario)	2.245.213	1.370.124	1.211.040	690.293
<b>Utilidad (gasto) por impuesto a la renta utilizados en base a tasa efectiva</b>		<b>1.084.774</b>		<b>510.163</b>
<b>Tasa efectiva de impuesto</b>		<b>222%</b>		<b>161%</b>

### c) Impuesto a la renta

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$
Gasto Tributario Corriente	-	-
Variación Impuesto Diferido	1.084.774	510.163
<b>Total Abono a Resultados</b>	<b>1.084.774</b>	<b>510.163</b>

### 15. OTROS PASIVOS FINANCIEROS, CORRIENTES

Los saldos presentados en Otros pasivos financieros, corrientes, corresponden a crédito a largo plazo en conformidad a Decreto Exento N° 809 del Ministerio de Hacienda y Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción del 07 de noviembre de 2006, de acuerdo a los siguientes antecedentes:

**Monto:** US\$ 3.445.000

**Tasa de Interés:** Libor 180 días + 0,7% anual

**Plazo:** 6 años plazo, sin período de gracia. A la fecha quedan solo 1 año (cuotas semestrales).

**Amortización:** 12 cuotas semestrales iguales y sucesivas a partir del sexto mes de la fecha de firma.

**Acreedor:** Banco Itau Sucursal de Chile.

La composición del saldo de Otros pasivos financieros, corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Obligación con Banco ITAU	298.943	269.918	289.604
<b>Total Otros pasivos financieros, corrientes</b>	<b>298.943</b>	<b>269.918</b>	<b>289.604</b>

### 16. CUENTAS COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS POR PAGAR, CORRIENTES

Las cuentas por pagar o acreedores comerciales no devengan intereses y normalmente son liquidadas en un periodo máximo de 30 días. Con respecto a las otras cuentas por pagar no devengan intereses y tienen un periodo promedio de pago de 30 días.

La composición de este rubro 31 de diciembre 2011 y 2010 y 1 de enero de 2010, es la siguiente:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Cuentas por pagar	27.559	817	775
Retenciones	43.325	35.236	21.710
Otros	2.647	5.429	5.220
<b>Total Cuentas comerciales y otras cuentas por pagar</b>	<b>73.531</b>	<b>41.482</b>	<b>27.705</b>

## 17. CUENTAS POR PAGAR A ENTIDADES RELACIONADAS, CORRIENTES

Los saldos de cuentas por pagar con Entidades Relacionadas, se han originado por la firma del Convenio Mandato de Administración para la Rehabilitación del Ferrocarril Arica a la Paz y Por el Convenio Mandato de Administración para la Operación y Mantenimiento de la Vía Férrea del ferrocarril Arica a La Paz, entre Empresa Portuaria Arica (EPA) y Empresa de Ferrocarriles del Estado (EFE), de fecha 29 de noviembre de 2006 y 22 de noviembre de 2011 respectivamente.

Los convenios otorgan mandato especial amplio de administración a la Empresa Portuaria Arica para que efectúe todas las acciones y actividades necesarias para el desarrollo de los Proyectos de la Vía Férrea del Ferrocarril Arica La Paz.

EFE se obliga a traspasar en forma anticipada a EPA todos los recursos que se destinen vía presupuesto o de otra forma por las autoridades pertinentes para la ejecución de ambos Proyectos.

La Empresa Portuaria Arica estará obligada a rendir trimestralmente una cuenta consolidada de los gastos del Ferrocarril los cuales deberán ajustarse al presupuesto entregado por EFE. La mandante tendrá en todo momento el más amplio derecho de inspección y control de las operaciones que realice la mandataria en el desempeño de este mandato. Esta cuenta será revisada y visada por EFE.

A la fecha EPA ha recibido MM\$ 14.006 de parte de EFE, recursos que están destinados a cubrir parte de las obras a ejecutadas y a ejecutar en el proyecto de Administración para la Rehabilitación del Ferrocarril Arica La Paz. El saldo para cubrir la totalidad del proyecto, se deberá proveer de acuerdo al avance físico expresado en los estados de pago de las obras licitadas por EPA.

Al 31 de diciembre EPA ha recibido MM\$ 1.693 de parte de EFE, recursos que están destinados a cubrir los costos del Proyecto de Administración para la Operación y Mantenimiento de la Vía Férrea del Ferrocarril Arica La Paz, el saldo del proyecto EFE deberá proveer de acuerdo al avance del proyecto.

Al 31 de diciembre de 2011, el saldo de la cuenta por pagar con Entidad relacionada está constituido por el traspaso de recursos de EFE a EPA, por los pagos realizados y por los intereses devengados de los depósitos a plazo efectuados por EPA.

Los saldos entregados por EFE y disponibles para el desarrollo de los proyectos se presentan en Otros activos financieros, corrientes (nota 8).

La composición del saldo de Cuentas por pagar a entidades relacionadas, corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Ferrocarriles del Estado	8.067.753	5.085.222	3.118.234
<b>Total Cuentas por pagar con Entidades Relacionadas</b>	<b>8.067.753</b>	<b>5.085.222</b>	<b>3.118.234</b>

#### 18. PROVISIONES POR BENEFICIOS A LOS EMPLEADOS, CORRIENTES Y NO CORRIENTES

En este rubro, se presentan las provisiones de vacaciones proporcionales y los bonos de Plan de Gestión Anual para los Directores, además las Provisiones por beneficios a los empleados, corresponde a Indemnización por años de servicios que se encuentra provisionada sobre base devengada, aplicando el método de valor corriente.

De acuerdo a instructivo presidencial Nro. 12 del 18 de octubre del año 2000, recepcionado del presidente del comité S.E.P., los gerentes de la Empresa percibirán como indemnización por años de servicio valores expresados en U.F. al mes de octubre de 2000, el cual se presenta en provisiones por beneficios no corrientes.

La composición del saldo de Provisiones por beneficios a los empleados corrientes, se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Vacaciones Personal	45.193	30.828	23.722
Bono PGA Directores	29.344	28.881	28.311
<b>Total Provisión por beneficios a los empleados</b>	<b>74.537</b>	<b>59.709</b>	<b>52.033</b>

#### 19. OTROS PASIVOS FINANCIEROS, NO CORRIENTES

Los saldos presentados en Otros pasivos financieros, no corrientes, corresponden a crédito a largo plazo en conformidad a Decreto Exento N° 809 del Ministerio de Hacienda y Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción del 07 de noviembre de 2006, de acuerdo a los siguientes antecedentes:

**Monto:** US\$ 3.445.000

**Tasa de Interés:** Libor 180 días + 0,7% anual

**Plazo:** 6 años plazo, sin período de gracia. A la fecha quedan solo 1 año (cuotas semestrales).

**Amortización:** 12 cuotas semestrales iguales y sucesivas a partir del sexto mes de la fecha de firma.

**Acreeedor:** Banco Itau Sucursal de Chile.

La composición del saldo de Otros pasivos financieros, no corrientes se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Obligación con Banco ITAU	-	268.715	580.905
<b>Total Otros pasivos financieros, no corrientes</b>	<b>-</b>	<b>268.715</b>	<b>580.905</b>

## 20. OTROS PASIVOS NO FINANCIEROS, NO CORRIENTES

El saldo por Otros pasivos financieros, no corrientes, está compuesto por el reconocimiento de ingreso anticipado del canon mínimo de concesión, de acuerdo a contrato de concesión entre la Empresa Portuaria Arica y el Terminal Puerto Arica S.A. por la explotación del Frente de atraque N° 1 del Puerto de Arica y se reconoce en el resultado en el periodo de concesión.

Otro factor a considerar en este rubro, es el ingreso anticipado por el pago UP Front y el Pago estipulado de la concesión, valores cobrados a TPA S.A. al inicio del contrato (octubre de 2004).

La composición del saldo se indica en el siguiente cuadro:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Canon Mínimo (Nota 11)	8.884.500	8.401.731	9.291.151
Ingresos Anticipados Concesión	3.009.404	3.141.617	3.273.895
<b>Total Otros pasivos no financieros, no corrientes</b>	<b>11.893.904</b>	<b>11.543.348</b>	<b>12.565.046</b>

## 21. PATRIMONIO

a) **Capital emitido:** El saldo del capital al 31 de diciembre de 2011, 31 de diciembre de 2010 y 1 de enero de 2010, es el siguiente:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Capital	58.001.164	58.001.164	58.001.164
<b>Total Patrimonio</b>	<b>58.001.164</b>	<b>58.001.164</b>	<b>58.001.164</b>

b) **Pérdidas acumulada:** El saldo del capital al 31 de diciembre de 2011 y 2010 y 1 de enero de 2010, es el siguiente:

Rubro	31.12.2011 M\$	31.12.2010 M\$	01.01.2010 M\$
Pérdidas Acumuladas	(7.089.151)	(7.947.272)	(9.095.333)
Utilidad del Periodo	1.572.552	858.121	1.148.061
<b>Total Pérdidas Acumuladas</b>	<b>(5.516.599)</b>	<b>(7.089.151)</b>	<b>(7.947.272)</b>

## 22. INGRESOS ORDINARIOS

Los Ingresos provenientes de las actividades ordinarias de la empresa se indican a continuación:

Los Ingresos detallados anteriormente corresponden a servicios prestados por Empresa Portuaria Arica en áreas no concesionadas del puerto, como así también a ingresos provenientes en virtud del contrato de concesión con Terminal Puerto Arica S.A.

Ingresos	Acumulado período Ene a Dic 2011 M\$	Acumulado período Ene a Dic 2010 M\$
Tup	1.104.721	886.110
Canon	1.402.243	1.095.334
Ingresos Concesion	132.214	128.805
Seguros TPA	149.531	192.466
Usos de Areas	159.533	147.907
Otros Servicios	218.619	68.886
<b>Total Ingresos</b>	<b>3.166.861</b>	<b>2.519.508</b>

## 23. COSTOS Y GASTOS

El detalle de los costos y gastos se indican a continuación:

a) Los gastos acumulados por beneficios a los empleados de los años 2011 y 2010, se presentan en el siguiente detalle:

Gastos	Acumulado período Ene a Dic 2011 M\$	Acumulado período Ene a Dic 2010 M\$
Remuneraciones	569.670	475.648
Viaticos Traslados y Estadía	46.822	42.026
Otros	26.389	21.243
<b>Total Gastos</b>	<b>642.881</b>	<b>538.917</b>

b) Los Gastos por concepto de depreciación, menos el reverso del deterioro de las Propiedades, planta y equipo, se presenta en el siguiente cuadro:

Gastos por depreciación	Depreciación Ejercicio 31.12.2011 M\$	Deterioro Ejercicio 31.12.2010 M\$
Edificios	40.173	39.574
Planta y Equipos	422.157	413.320
Equipos Computacionales y Comunicación	8.662	22.245
Instalaciones Fijas y Acc.	33.805	23.456
Vehículos de Motor	3.458	2.521
Otras Propiedades Planta y Equipos	22.011	39.851
<b>Total Depreciación</b>	<b>530.266</b>	<b>540.967</b>

c) El resumen de los ingresos financieros por los periodos 2011 y 2010 son los siguientes:

Ingresos	Acumulado período Ene a Dic 2011 M\$	Acumulado período Ene a Dic 2010 M\$
Ingresos financieros	93.118	32.504
<b>Total Ingresos Financieros</b>	<b>93.118</b>	<b>32.504</b>

d) El resumen de los costos financieros de los ejercicios 2011 y 2010 acumulados son los siguientes:

Costos	Acumulado período Ene a Dic 2011 M\$	Acumulado período Ene a Dic 2010 M\$
Costos financieros	(10.638)	(20.352)
<b>Total Costos Financieros</b>	<b>(10.638)</b>	<b>(20.352)</b>

## 24. ACTIVOS Y PASIVOS CONTINGENTES

### a) Activos Contingentes

Para garantizar el pago de cada una de las obligaciones indicadas en el Contrato de Concesión, la empresa mantiene en su poder boletas de garantías bancarias en favor de Empresa Portuaria Arica entregadas por TPA.S.A., por los conceptos y vencimientos que se señalan a continuación:

- Garantía de Fiel cumplimiento de contrato: Cuatro Boletas bancarias a la vista por la suma de MUS\$ 673,15 cada una, pagaderas en dólares a EPA, las que se renuevan anualmente durante todo el contrato de concesión.
- Garantía de Fiel cumplimiento de la obligación del concesionario de ejecutar la profundización del muelle Asísmico antes del 31 de diciembre de 2012 por MUS\$ 1.000.-

### b) Juicios y contingencias

A la fecha de cierre de los Estados Financieros al 31 de diciembre de 2011,

No se registran litigios o probables litigios judiciales o extrajudiciales que pudieran derivar en pérdidas o ganancias para la Empresa.

No se tienen antecedentes sobre asuntos tributarios que puedan representar una obligación real o contingente.

No se tienen antecedentes de cualquier otro asunto que pudiera resultar una posible obligación para la Empresa.

### c) Cauciones Obtenidas de Clientes

La empresa ha recibido garantías de sus clientes por los servicios prestados que consisten en garantizar el pago de facturas a 8 días y más según sea el caso.

Las boletas de garantías entregadas al 31 de diciembre de 2011, por clientes en poder de Empresa Portuaria Arica ascienden a M\$ 2.383.282.

**GARANTIA CLIENTES**  
**al 31 de Diciembre de 2011**

T/C \$ 519,2

U.F. 22.294,03

Tipo Garantía	Docto. N°	Fecha Venc.	Valor Garantía	Moneda	Valor Pesos	Rut	Razon Social
Boleta Garantía	90762	30-04-2012	5.000	Dólar	2.596.000	80.925.100-4	Somarco Ltda.
Boleta Garantía	73530	02-02-2012	5.000	Dólar	2.596.000	96.566.940-k	Agencias Universales S.A.
Boleta Garantía	75999	31-03-2012	5.000	Dólar	2.596.000	78.359.160-k	Agencias Maritimas Broom (Iquique) S.A.
Boleta Garantía	36843	31-03-2012	5.000	Dólar	2.596.000	96.653.890-2	Maersk Line C/O Maersk Chile S.A.
Boleta Garantía	47744	31-01-2012	5.000	Dólar	2.596.000	78.558.840-1	Remolcadores Ultratug Ltda.
Boleta Garantía	397348	31-03-2012	5.000	Dólar	2.596.000	82.728.500-5	Ian Taylor Chile S.A.
Boleta Garantía	422543	08-06-2012	5.000	Dólar	2.596.000	96.707.720-8	MSC Chile
Boleta Garantía	9304734	31-05-2012	5.000	Dólar	2.596.000	96.591.730-6	Maritima Valparaiso S.A.
Boleta Garantía	34705	30-06-2012	3.017	Dólar	1.566.426	5.656.188-9	Arturo Molina Focacci
Boleta Garantía	34119	31-12-2012	12	U.F.	267.528	59.055.710-2	ASPB
Boleta Garantía	427305	17-10-2012	1.407	Dólar	730.514	99.520.000-7	Compañía de Petroleos de Chile S.A.
DAP	4225063	01-01-2012	766	Dólar	397.707	7.293.841-0	Gerardo Castro Hidalgo
Boleta Garantía	8629319	15-06-2012	106	U.F.	2.363.167	96.638.100-0	Narita S.A.
DAP	2724289	31-12-2012	1.500.000	Pesos	1.500.000	96.638.100-0	Narita S.A.
Vale Vista	2282430	31-12-2012	520.000	Pesos	520.000	78.386.980-2	Pesquera Isaura Ltda.
Boleta Garantía	56742	10-04-2012	1.000.000	Dólar	519.200.000	99.567.620-6	TPA
Boleta Garantía	437085	31-12-2012	5.000	Dólar	2.596.000	80.992.000-3	Ultramar Agencia Maritima Ltda.
Boleta Garantía	101294	31-12-2012	5.000	Dólar	2.596.000	92.048.000-4	S.A.A.M. S.A.
Boleta Garantía	61643	15-12-2012	493	Dólar	255.862	96.537.870-7	Agropesca S.A.
Boleta Garantía	79127	31-01-2013	881.414	Dólar	457.630.149	99,567,620-6	Terminal Puerto Arica
Boleta Garantía	79126	31-01-2013	881.414	Dólar	457.630.149	99,567,620-6	Terminal Puerto Arica
Boleta Garantía	79128	31-01-2013	881.414	Dólar	457.630.149	99,567,620-6	Terminal Puerto Arica
Boleta Garantía	79134	31-01-2013	881.414	Dólar	457.630.149	99,567,620-6	Terminal Puerto Arica
<b>TOTAL</b>					<b>2.383.281.801</b>		

d) La empresa ha recibido de parte de los usuarios del puerto, pólizas de seguros por responsabilidad civil que caucionan los daños que pudieren ocurrir dentro de los límites del recinto portuario, el monto por este concepto asciende a M\$ 699.734.

**PÓLIZAS DE SEGUROS**  
**al 31 de Diciembre de 2011**

T/C \$ 519,2 U.F. 22.294,03

Tipo Garantía	Docto. N°	Fecha Venc.	Valor Garantía	Moneda	Valor Pesos	Rut	Razon Social
Pólizas Seguros	28777	01-02-2012	1.600	U.F.	35.670.448	82.728.500-5	Ian Taylor Chile S.A.
Pólizas Seguros	29293	15-03-2012	1.600	U.F.	35.670.448	96.653.890-2	Maersk Line C/O Maersk Chile S.A.
Pólizas Seguros	29802	11-06-2012	1.600	U.F.	35.670.448	96.707.720-8	MSC Chile
Pólizas Seguros	29894	06-06-2012	1.600	U.F.	35.670.448	96.566.940-k	Agencias Universales S.A.
Pólizas Seguros	2576341	31-10-2012	1.600	U.F.	35.670.448	92.048.000-4	S.A.A.M. S.A.
Pólizas Seguros	3939512	30-11-2012	5.000	U.F.	111.470.150	96.893.820-7	Corpesca S.A.
Pólizas Seguros	6008395	31-01-2012	1.600	U.F.	35.670.448	80.925.100-4	Somarco Ltda.
Pólizas Seguros	21018822	19-01-2012	1.600	U.F.	35.670.448	78.359.160-k	Agencias Maritimas Broom (Iquique) S.A.
Pólizas Seguros	145047862	05-02-2012	1.600	U.F.	35.670.448	80.992.000-3	Ultramar Agencia Maritima Ltda.
Pólizas Seguros	3030600010956	18-05-2012	1.600	U.F.	35.670.448	96.591.730-6	Maritima Valparaiso S.A.
Pólizas Seguros	356001529	05-07-2013	300.000	Dólar	155.760.000	80.925.100-4	Somarco Ltda.
Pólizas Seguros	145054613	30-11-2012	5.000	U.F.	111.470.150	96.893.820-7	Corpesca S.A.
<b>Total</b>					<b>699.734.332</b>		

**e) Caucciones Obtenidas de Proveedores**

La empresa ha recibido garantías por el fiel cumplimiento de contratos por prestación de servicios por un monto de M\$ 37.884.-, que se detallan a continuación:

**GARANTÍA PROVEEDORES**  
**al 31 de Diciembre de 2011**

T/C \$ 519,2 U.F. 22.294,03

Tipo Garantía	Docto. N°	Fecha Venc.	Valor Garantía	Moneda	Valor Pesos	Rut	Razon Social
Depósito a la Vista	172624	-	3.468.427	Pesos	3.468.427	76,083,404-1	Luis Chacón Moler Constructora E.I.R.L.
Boleta Garantia	192473	30-04-2013	295	U.F.	6.576.739	80,276,200-3	Deloitte Auditores y Consultores Ltda.
Boleta Garantia	1592	04-04-2012	13.000.000	Pesos	13.000.000	78,527,970-0	EXE Ingeniería y Software Ltda.
Boleta Garantia	297328-3	30-04-2012	8.400.000	Pesos	8.400.000	99,513,250-8	GES Consultores S.A.
Boleta Garantia	5220942	30-04-2012	710.000	Pesos	710.000	76,027,096-2	Empresa de Servicio y Consultoría EGEA Ltda.
Boleta Garantia	256849-4	07-05-2012	2.928.584	Pesos	2.928.584	79,838,960-2	Empresa Constructora Piemonte S.A.
Boleta Garantia	88692	17-02-2012	2.800.000	Pesos	2.800.000	81,669,200-8	Pontificia Universidad Católica de Valparaíso
<b>TOTAL</b>					<b>37.883.750</b>		

## 25. SANCIONES

Al 31 de diciembre de 2011, 31 de diciembre de 2010 y 1 de enero de 2010 la Empresa, la Administración y el Directorio no han sido sancionados por ningún organismo fiscalizador.

## 26. MEDIO AMBIENTE

En consideración a la Circular de la SVS N° 1.901 de 30.10.08, que imparte instrucciones sobre información adicional que deberán contener los Estados Financieros, que dice relación con el cumplimiento de ordenanzas y leyes relativas a procesos e instalaciones industriales y cualquier otro que pudiera afectar en forma directa a la protección del medio ambiente.

En relación a lo anterior Empresa Portuaria Arica, a través de Somarco a construido un Galpón de almacenamiento de minerales que permite cumplir con las normativas ambientales en el manejo de gráneles minerales.

Además se ha invertido en el sellado y pavimentación de 42.000 m2 de áreas del sector norte del puerto Arica, que por años se destinaban al acopio de minerales a granel.

## 27. GESTIÓN DE RIESGO FINANCIERO

### Política de Gestión de Riesgos

La estrategia de Gestión de Riesgos está orientada a resguardar los principios de estabilidad y sustentabilidad de la Empresa, eliminando o mitigando las variables de incertidumbre que la afectan o puedan afectar.

Gestionar integralmente los riesgos supone identificar, medir, analizar, mitigar y controlar los distintos riesgos incurridos por Empresa Portuaria Arica, así como estimar el impacto en la posición de la misma, su seguimiento y control en el tiempo.

Las directrices principales, contenidas en esta política, se pueden resumir en:

- La gestión de los riesgos debe ser fundamentalmente proactiva, orientándose también al mediano y largo plazo y teniendo en cuenta los escenarios posibles en un entorno cada vez más globalizado.
- Con carácter general, la gestión de riesgos debe realizarse con criterios de coherencia entre la importancia del riesgo (probabilidad/impacto) y la inversión y medios necesarios para reducirlo.

En este contexto cabe mencionar la realización de tareas encomendadas por el “Consejo de Auditoría Interna General de Gobierno” orientadas hacia la identificación y a la definición de un plan de tratamiento de riesgos financieros y operativos, así como también al establecimiento de un Programa de Auditoría Interna que se aplica periódicamente mediante empresas externas independientes.

### Factores de Riesgo

Las actividades de la Empresa están expuestas a diversos riesgos que se han clasificado en Riesgos del Negocio Portuario y Riesgos Financieros

## **Riesgos del Negocio Portuario**

Son los riesgos de carácter estratégico debido a factores externos e internos de la Empresa tales como el ciclo económico, nivel de competencia, patrones de demanda, estructura de la industria y cambios en la regulación. También dentro de esta categoría están los riesgos provenientes de la gestión de proyectos, fallas en equipos e infraestructura y mantención de ella.

Un factor que puede afectar el desempeño financiero de la Empresa está asociado a la carga boliviana y el cumplimiento de los Tratados internacionales, como es el caso del Ferrocarril de Arica a La Paz, así como también problemas que puedan enfrentar las empresas mineras como producto de los precios internacionales de los metales en los mercados internacionales. Se suma a ello la reorientación de algunas compañías de cruceros hacia otros destinos más rentables que Chile, lo que ha producido una baja de la actividad para nuestro país del orden del 40% en 2 años lo que repercutirá en una disminución de las recaladas al menos por unos dos años. Frente a este escenario el Ministerio de Economía está promoviendo acciones orientadas a facilitar la actividad, eliminando algunas de las trabas que han hecho a las líneas de cruceros tomar la decisión señalada, situación que está siendo muy bien vista por la industria y que se espera tenga resultados positivos en unos dos o tres años. Por su parte Empresa Portuaria Arica sigue participando en la convención anual de Cruceros Seatrade Shipping Miami y se tiene contemplado, para el presente año, una reunión, en los Estados Unidos, con los ejecutivos de las principales líneas de cruceros. Ambas acciones con el fin de interesarlos en considerar a Puerto Arica como lugar de recalada en su ruta turística.

Finalmente, como riesgo portuario se debe agregar la posibilidad de ocurrencia de eventos de la naturaleza, como podría ser un aumento de la actividad sísmica tal como ocurrió en el año 2001.

## **Riesgos Financieros**

Son aquellos riesgos ligados a la imposibilidad de realizar transacciones o al incumplimiento de obligaciones procedentes de las actividades por falta de fondos, como también las variaciones de tasas de interés, tipos de cambios, quiebra de contraparte u otras variables financieras de mercado que puedan afectar patrimonialmente a Empresa Portuaria Arica.

## **Riesgos de Tasas de Interés y de Tipo de Cambio**

Empresa Portuaria Arica no está sujeta a esos riesgos por cuanto todas sus operaciones e inversiones son realizadas con recursos propios no siendo necesaria la contratación de créditos con terceros para su financiamiento. Por otra parte, su estructura tarifaria está establecida mayoritariamente en pesos chilenos y en forma muy excepcional en dólares norteamericanos.

Con respecto a la tasa libor, su variación no se espera sea relevante. Adicionalmente, producto que solo quedan tres cuotas del crédito, por lo tanto si se incrementa las tasas sus efectos son mínimos.

## **Riesgo de Crédito**

La Empresa se ve expuesta a este riesgo derivado de la posibilidad de que una contraparte falle en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales y produzca una pérdida económica o financiera. Históricamente la gran mayoría de las contrapartes con las que Empresa Portuaria Arica ha mantenido compromisos de prestación de servicios han hecho frente a los pagos en forma íntegra. La Empresa exige a sus clientes con que opera normalmente, una boleta de garantía

para caucionar el posible no pago de la facturación y aplica regularmente un programa de cobros que incluso culmina con la suspensión de los servicios al cliente en caso que no obtenga respuesta a los requerimientos de cobros.

Al 31 de diciembre de 2011 se ha constituido una provisión por incobrables de M\$ 2.519.679 que corresponde a cuenta por cobrar al Fisco de Chile, originada por las operaciones del giro y corresponden a la facturación de los servicios de almacenamiento de carga en tránsito hacia y desde Bolivia, de acuerdo a la franquicia obtenida por éstos en el Tratado de Paz, Amistad y Comercio entre Chile y Bolivia, suscrito en Santiago el 20 de octubre de 1904.

Con respecto a las colocaciones en tesorería, Empresa Portuaria Arica efectúa las transacciones con entidades de elevados ratings crediticios, reconocidas nacional e internacionalmente, de modo que minimicen el riesgo de crédito de la empresa. Adicionalmente la empresa cuenta con un reglamento de inversiones en el mercado de capitales aprobado por el Directorio que recoge las instrucciones que ha impartido al respecto el Ministerio de Hacienda contenidas en Oficio Ord. N° 1.507 de 23 de diciembre de 2010.

Al 31 de diciembre de 2011 la totalidad de las inversiones de excedentes de caja se encuentran invertidos en bancos locales, estando los instrumentos clasificados en 1+.

Tal como se expresa en la Nota N°6, Empresa Portuaria Arica cuenta con excedentes de caja de M\$ 1.506.315 invertidos en Depósitos a Plazo con duración promedio menor a 90 días.

### **Riesgo de Liquidez**

Este riesgo se origina por las distintas necesidades de fondos para hacer frente a los compromisos de inversiones y gastos del negocio, vencimientos de deuda, etc.

Los fondos necesarios para hacer frente a estas salidas de flujo de efectivo se obtienen de recursos propios generados por la actividad ordinaria de Empresa Portuaria Arica.

Empresa Portuaria Arica, en esta materia se encuentra regida por la Ley N° 18.196 “Ley de Administración Financiera del Estado” y aprueba un Presupuesto Anual de Caja que se materializa en un Decreto Exento conjunto de los Ministerios de Hacienda, Economía y Transportes. Además, las iniciativas de inversión no financieras deben ingresar al Sistema Nacional de Inversiones (SIN), administrado por los Ministerios de Hacienda y de Planificación.

## **28.REMUNERACIÓN DEL DIRECTORIO**

Las remuneraciones del Directorio por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de 2011 y 2010 ascienden a M\$ 36.131 y M\$ 35.640 respectivamente.

## **29.HONORARIOS AUDITORES**

Los honorarios de los Auditores para la Auditoria Externa a los Estados Financieros y Auditoria al Plan de Gestión Anual de la Empresa Portuaria Arica, para el ejercicio terminado al 31 de diciembre 2011, ascienden a M\$ 36.000.

## **30.EVENTOS SUBSECUENTES**

Entre el 1 de enero y 28 de marzo de 2012, fecha de emisión de los presentes estados financieros, no han ocurrido hechos de carácter financiero o de otra índole que afecten en forma significativa los saldos o interpretaciones de los mismos.

## DECLARACIÓN DE RESPONSABILIDAD

R.U.T. 61.945.700 - 5

Razón Social **EMPRESA PORTUARIA ARICA**

En sesión de Directorio de fecha 2 de abril de 2012, las personas indicadas tomaron conocimiento y se declaran responsables respecto de la veracidad de la información incorporada en el presente Informe Mensual Anual, referido al 31 de diciembre de 2011.

<i>Nombre</i>	<i>Cargo</i>	<i>Firma</i>
<b>FRANCISCO JAVIER GONZÁLEZ SILVA</b>	PRESIDENTE	
<b>SEBASTIÁN FERNANDO MONTERO LIRA</b>	VICEPRESIDENTE	
<b>VERÓNICA LIDIA MENDOZA CONDORI</b>	DIRECTORA	
<b>ALDO ANTONIO SIGNORELLI BONOMO</b>	GERENTE GENERAL	

Fecha: 2 de Abril 2012



***EMPRESA PORTUARIA ARICA***

Máximo Lira #389, Arica  
(56) - (58) 202080/ (56) - (58) 202092  
E-mail: puertoarica@puertoarica.cl

**[www.puertoarica.cl](http://www.puertoarica.cl)**

DISEÑO E IMPRESIÓN

---

**Kron**

Lastarria N° 1551 - (058)225676  
Arica - Chile

FOTOGRAFÍA

---

Archivos Empresa Portuaria Arica



EMPRESA  
PORTUARIA  
ARICA



EMPRESA PORTUARIA ARICA  
Máximo Lira #389, Arica  
(56) - (58) 202080 / (56) - (58) 202092  
E-mail: puertoarica@puertoarica.cl

[www.puertoarica.cl](http://www.puertoarica.cl)

